

● **Apertura del Año Santo Compostelano 2010  
y mensaje jacobeo del Papa Benedicto XVI**

● **Santiago más allá de las rúas**

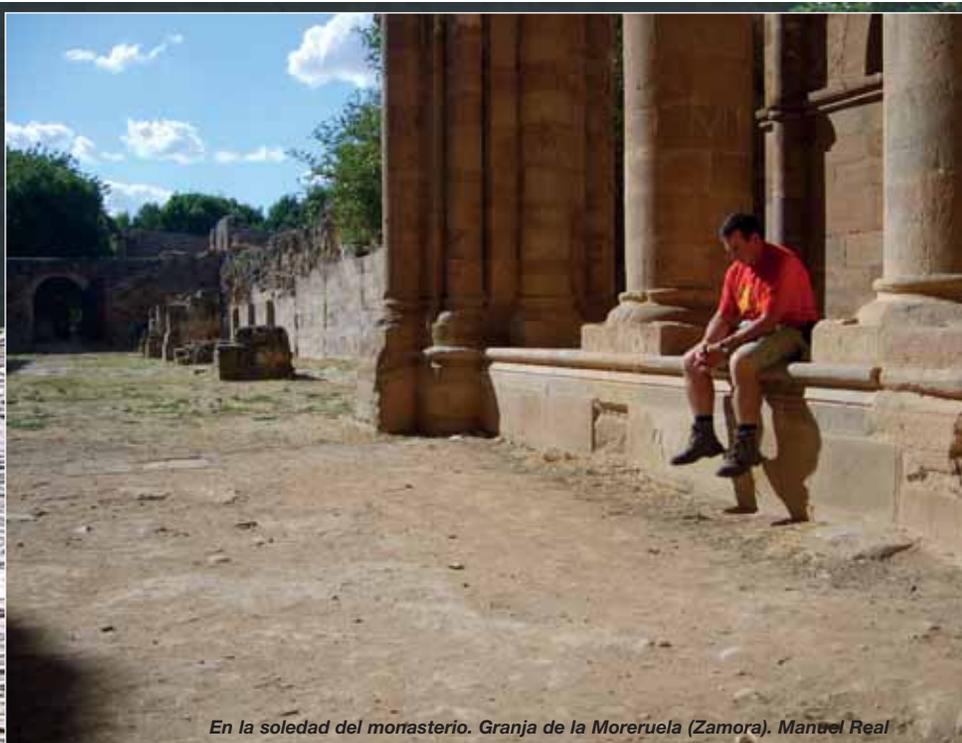
● **Nuevas secciones: "Cielo y tierra"  
y "Camino del Año Santo"**

● Peregrinos británicos en los albores del siglo XX

● En recuerdo de Jaime García, Juan José Cebrián y Jordi Solé Tura

● Lo "+10" del Camino: Lugares y entornos jacobeos

*Ventajas. Víctor Andrés Sáñchez  
(1er Premio 2009 Asociación Alicante)*



*En la soledad del monasterio. Granja de la Moreruela (Zamora). Manuel Real*

**Selección del último material llegado  
al Archivo Fotográfico de la revista  
Peregrino de lectores, fotógrafos  
y colaboradores.**



*Chicas del bosque. José Soler (2º Premio 2009 Asociación Alicante)*



*Todo vale  
para ensalzar  
a Santiago.  
Ventosa (La Rioja).  
Marta Antón*

# *A pie de foto*

## EDITA



## DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

## CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

## CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marianne Dunn

## FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

## ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

## ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
<http://www.caminosantiago.org>

## IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

El año 2009 se ha cerrado con un aumento del 16 % en el número de peregrinos a Santiago, los cuales han sumado 145.877 según los datos anuales de la Catedral compostelana. Lo cual no está nada mal, teniendo en cuenta la crisis económica y que el aumento de turistas en España no ha superado el 8 %. Pero merece la pena profundizar en algunos aspectos más concretos: así los dos grupos que más han aumentado de un año a otro fueron el de 'parados' (+57 %) y 'empleados' (+38 %); los grupos que no suben y se quedan tal cual son 'amas de casa' y profesionales 'liberales'; mientras que los que bajan han sido 'obreros' (-6 %) y sacerdotes (-7 %); quedando el resto dentro de la media. Desde luego, los datos retratan a la peregrinación como una excepcional caja de resonancia social y cultural.

## Llega el Año Santo Compostelano 2010

Un Año Santo singular, por cuanto cierra el ciclo de los 6-5-6 años y nos colocará en los 11 consiguientes que nos habrán de llevar hasta el 2021. Pero que no se asuste nadie por nada, pues este 2010 es el Año Santo número 119 desde que el jubileo compostelano fuera instituido por el Papa Calixto II en 1120. Desde entonces mucha agua ha corrido por el cauce de la peregrinación, aunque también ha habido épocas de sequía. Eso sí, quienes trabajamos desde el ámbito de las asociaciones jacobeanas tenemos el deber de reflexionar permanentemente sobre el estado de la peregrinación, es decir, por seguir el simil, valorar si las aguas que corren son claras o turbias. El Año Santo está aquí y habrá que aceptarlo como venga, además de trabajar y colaborar en todo cuanto podamos. Pero estos últimos veinte años que se corresponden con el renacimiento jacobeano actual han sido tan apasionantes como trepidantes, donde apenas si ha habido un momento de reflexión crítica sobre si todo ha estado bien hecho o no, sobre qué podemos mejorar y qué habría que rectificar.

## Un par de libros, diversos caminos y más de mil templos jacobeanos

Pudiera parecer una excesiva simplicidad, pero la historia jacobea que nace con el descubrimiento de la tumba compostelana comienza a escribirse por medio de dos libros en el siglo XII: la *Historia Compostelana* y el *Codex Calixtinus*, que posibilitarán la extraordinaria difusión del hecho jacobeano. A ello se sumarán los caminos que habilitan los peregrinos en su ir y venir, así como los templos bajo la advocación del apóstol Santiago que se fundan a lo largo de los siglos. En este número de *Peregrino* publicamos la cuarta entrega de la serie "Templos Jacobeanos en España" y completamos toda la relación por provincias, la cual ha sumado más de mil referencias. Nunca se había publicado tal repertorio y ello abre unas excepcionales vías de investigación para entender el hecho y el fenómeno jacobeano, pues en la fundación de un monasterio, ermita o iglesia, y su consiguiente mantenimiento, operan una serie de realidades (históricas, culturales, sociales, etc.) que el paso del tiempo quizás ha ido oscureciendo, como acontece con el dorado de un retablo, pero cuyo conocimiento iluminaría tanto como una desaparecida inscripción. Sin duda, en el ámbito jacobeano siempre hay trabajo.

Foto Portada: Por el Camino Mozárabe Andaluz, entre Alcalá la Real y Alcaudete (Jaen). Luis Carrasco.



## SUMARIO

3	Editorial
4	Asociaciones
5	Temas Jacobeanos
8	Convocatorias
12	Especial 2010
14	Breves
	Reportaje:
17	Apertura Año Santo Compostelano
20	Santiago más allá de las rúas
30	Historia
34	Lo "+10"
36	Templos Jacobeanos
38	Caminería
41	Al borde del Camino
42	Libros
43	Cielo y tierra



Inauguración monumento

estas lides. Ha sido colocada por la *Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago* y el *Ayuntamiento de Oviedo*. La inscripción grabada en el pedestal, recuerda la primera peregrinación, por este mismo camino, del monarca astur Alfonso II El Casto, a la vez que desea "buen camino" a quienes pasen por delante.

La imagen fue bendecida por el Párroco de San Antonio de la Florida y a su inauguración, presidida por José Suárez Arias Cacheo, Concejal de Cultura del Ayuntamiento, asistió la autora, junto a una numerosa representación de miembros de la Asociación Astur-Leonesa y los participantes en la reunión de la Agrupación de Asociaciones del Camino del Norte, que el mismo día se celebró en la Ciudad.

## OVIEDO

## Nueva Imagen de Santiago Peregrino

Una imagen de Santiago peregrino despierta, desde finales del pasado año 2009, a los peregrinos que salen de Oviedo para andar por el Camino Primitivo. La escultura ha sido colocada en la nueva urbanización de La Florida, muy cerca del Parque "Camino de Santiago" donde la ciudad termina y el peregrino comienza a andar por la campiña asturiana hacia las localidades de San Lázaro de Paníceres y Llampaxuga, recorriendo la falda de la sierra del Naranco.

La imagen, fundida en bronce y en un estilo que se podría calificar como "neorrománico", que caracteriza el trabajo de su autora, es obra de la asturiana Pilar Fernández Carballado, artista ya consagrada en

## SEVILLA

## Mural jacobeo a la salida de la ciudad

Un enorme mural saluda y despierta desde el pasado año 2009 a los peregrinos que inician la Vía de la Plata en Sevilla. El mural tiene 100 metros cuadrados y está situado justo a la salida de la capital, junto al miliario inaugurado el verano anterior y marca los 1000 kilómetros que faltan para llegar a Santiago desde la capital sevillana. El mural ha sido promovido por la *Asociación de Amigos del Camino de Sevilla* y financiado por la parte social de la empresa municipal de aguas EMASESA-CULTURAL. La obra gráfica ha sido realizada por jóvenes grafiteros sevillanos, la cual recoge una perspectiva del Camino y los peregrinos, así como la imagen de la catedral compostelana. Sin duda, una joven y creativa manera de decir a los peregrinos ¡Buen Camino!.



## ZARAGOZA

## Asistencia a la apertura de la Puerta Santa Compostelana

*El Arzobispo de Santiago saluda a los miembros de la Asociación*



El pasado día 26 de diciembre, después de haber pasado en familia la fiesta de la Navidad, casi setenta miembros de la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago, de Zaragoza* nos pusimos en viaje en dirección a Santiago de Compostela para asistir el día 31 a la apertura de la Puerta Santa que abre el Año Santo Compostelano 2010.

Los objetivos cumplidos con este viaje fueron varios: para unos, peregrinar durante cinco días desde Tuy a Santiago y conseguir la Compostela; para otros, hacer otra forma de peregrinar como es la de conocer las bellezas naturales y monumentales de Galicia; y para todos, asistir a la ceremonia de la apertura de la Puerta Santa Compostelana y ganar el Jubileo. Así, desde el día 27 al 31 de diciembre y desafiando al frío y a la lluvia, recorrimos los 114 km que separan Tuy de Compostela, justo para asistir a primera hora de la tarde a la ceremonia de apertura de la Puerta Santa, el día 31 a las 4'30 horas de la tarde. Resultó una experiencia inolvidable para todos los asistentes.

## AMPOSTA (TARRAGONA)

### Albergue de peregrinos en Amposta

La Asociación de Amics del Camí de Sant Jaume de l'Ebre del Montsià y el Patronato Hogar Nazaret de Amposta han llegado a un acuerdo de colaboración por el que se podrán utilizar las instalaciones del Patronato como Albergue de Peregrinos. El edificio situado al pie del Camino Jacobeo del Ebro, a la entrada de Amposta, cuenta con sala de estar y comedor, cocina con microondas, aseo-baño con agua caliente y en el se ha habilitado una habitación con varias camas (ampliables en función de las necesidades). En las cercanías existen establecimientos donde el peregrino puede abastecerse. Creemos que este pequeño logro debe congratularnos, tanto a nosotros como al resto de la comunidad jacobea y esperamos



que en el resto del Camino del Ebro empiecen a florecer los albergues, para que esta ruta adquiriera la importancia que antaño tuvo.

## MALAGA

### Acto "In Memoriam" en el alto de Mostelares. Presentación guía Camino Mozárabe en Fitur

En octubre del pasado año 2009 miembros de la Asociación Jacobea de Málaga y de la Cofradía de la Esperanza de Málaga, viajamos hasta Castrojeriz (Burgos) para realizar un acto "In Memoriam" de nuestro amigo peregrino malagueño Manuel Picasso, presidente de la citada Cofradía, que con 42 años falleció el 25 de septiembre de 2008 a causa de un infarto mientras ascendía el alto de Mostelares. El acto en recuerdo de nuestro buen amigo tuvo lugar el 25 de octubre y consistió en una marcha desde Castrojeriz hasta Itero de la Vega (la etapa que Manuel tenía planificada realizar la jornada de su muerte), más la inauguración de un hito "In Memoriam" en el lugar donde falleció. En la inauguración estuvimos acompañados del peregrino que encontró el cuerpo del fallecido y dio la voz de alarma, del alcalde de Castrillo de Matajudíos (pues en su término municipal ocurrió el óbito), del concejal de Cultura de Castrojeriz (entidad que ha facilitado la instalación del hito), del comandante del puesto de la Guardia Civil de Castrojeriz (que facilitó los complejos trámites del traslado del cuerpo) y del párroco de Castrojeriz, que ante el hito ofició un sentido responso en sufragio del alma de Manuel Picasso. ¡A todos, muchas gracias!

En otro orden y ya dentro de este año recién iniciado, el jueves 21 de enero la Asociación presentaba en Fitur-2010 su guía: *Camino Mozárabe del Málaga. Apuntes y cuaderno de campo*, en el stand de la Costa del Sol del pabellón de Andalucía. La presentación corrió a cargo del presidente de la Diputación de Málaga, del presidente de la Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, del diputado de Infraestructuras Locales de la citada Diputación, y contó con la presencia de diversos alcaldes de las poblaciones recorridas por la ruta jacobea y del presidente de la Asociación de Málaga, así como de representantes de los medios de comunicación y visitantes del stand de la Costa del Sol.



Monumento homenaje a Manuel Picasso en el Alto de Mostelares

## VILAGARCIA (PONTEVEDRA)

Fallece  
Jose Luis  
Sánchez-Agustino



En la noche del 15 de enero de 2010 falleció víctima de un infarto José Luis Sánchez-Agustino López, presidente de la Asociación Ruta Marítima Fluvial Mar de Arousa e Ulla. José Luis tenía 75 años y tras su jubilación profesional en el sector bancario dedicó todo su empeño a su asociación y en la recuperación de la denominada "Ruta Marítima del Mar de Arousa", que rememora la llegada de los restos mortales del Apóstol desde Jaffa hasta Padrón. Así coincidiendo con las mareas vivas de cada mes de julio en torno al día 25, capitaneaba la remontada de la ría seguido de numerosos barcos. ¡Nuestro pésame a su familia y amigos!

## Patrimonio Jacobeo Crítico: 2009-2010

Junto al "Informe Campaña 2009 Asociaciones Federadas", que la Federación pedía a sus asociaciones y publicábamos en el pasado número de Peregrino, también solicitábamos a éstas nos reseñaran aquellos "problemas" de patrimonio cultural, ambiental, infraestructuras, servicios, etc, acaecidos o persistentes durante el periodo 2009-2010 en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas "buenas" obras o actuaciones jacobeanas que por sus valores merecieran ser reconocidas públicamente.

Como cada año, el texto siguiente recoge las respuestas obtenidas a ésta doble pregunta: ¿lo peor y lo mejor?. Las respuestas se relacionan por Asociación y siguen el orden alfabético de sus topónimos. Advertimos al lector que no todas las asociaciones han respondido a esta cuestión. Se enuncia la Asociación y luego se desglosan sus respuestas: primeramente las que marcan problemas de patrimonio, que se anteceden con el signo (-); y luego las que expresan buenas obras, anteceditas con el doble signo (++), para que no haya duda. Aquellas respuestas que llevan un asterisco tras el paréntesis (-)\*, significa que ya se enunció el año que se marca en el paréntesis final.

### Asociación Andorra (Teruel)

(-)\* Hacen falta lugares de acogida en el Camino de Andorra. (2007)

### Asociación Astorga

(-)\* Peligrosísimo el cruce de la N-120 en plena curva antes de llegar al cruce de Santo Toribio. (2006)

(-)\* La carretera local (Diputación León) entre Santa Catalina de Somoza y Rabanal del Camino está en pésimas condiciones; 4 kilómetros antes de Rabanal no hay andadero y los peregrinos han de marchar sobre la carretera. (2008)

(-)\* Problemática con la señalización a la salida de Hospital de Orbigo, entre el itinerario tradicional y el moderno desvío a Santibáñez de Valdeiglesia. (2008)

### Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

(-) Camino de la Costa:

Carencia de Albergue: Llanes, Gijón.

Necesidad de refuerzo de señalización en la zona oriental.

Dejadéz en el entorno monumental de San Antolín de Bedón.

Problemática en la zona de la Concha Artedo (Obras autovía del Cantábrico). Necesidad de habilitación de un camino provisional.

Señalización y limpieza del Camino en El Pitu (Cudillero).

(-) Enlace Oviedo-Avilés:

Se requiere habitar algún camino que permita evitar la carretera desde el Alto de La Miranda hasta Avilés.

(-) Camino Primitivo:

Señalización y acondicionamiento de desvíos en la zona de Cabruñana, Cornellana, Salas y La Espina, afectados por la Autovía de La Espina.

(-) Camino del Salvador:

Refuerzo y mejora de la señalización en la bajada del Puerto de Pajares hacia Puente de Los Fierros (zona asturiana).

### Asociación Burgos

(-)\* El Camino se cruza con la carretera, sin señalización de advertencia y evidente peligro en: Redecilla del Camino, Belorado, Espinosa del Camino, Villafranca Montes de Oca, Burgos (Avda. Cantabria), Villalbilla y Tardajos (puente del Arzobispo). (2007)

(-)\* La moderna rotonda a la entrada del aeropuerto de Burgos afecta al Camino. (2008)

(-)\* Urbanizaciones en el Camino a la salida de Burgos. (2008)

(-)\* Vertedero incontrolado en Villafría. (2008)

(-)\* Son necesarios andaderos paralelos a las carreteras en: Vitoria de Rioja, Villafranca Montes de Oca, Agés-Atapuer-

ca, Cardenuela-Villafría, Hontanas-Castrojeriz (2008)

(-)\* Se hace necesario el arreglo del Camino: bajada a Hornillos, bajada a Hontanas, bajada a Sambol, bajada de Mostelares a Itero. (2008).

(-)\* Se hace necesario recuperar la denominada Vía de Beyona en los siguientes tramos: Armiñón-Miranda de Ebro, Prádanos de Bureba-Castil de Peones, Monasterio de Rodilla-Vía Aquitana. (2008)

(-). Desvío del camino en Vitoria de Rioja (población y albergue).

(++) Restauración del puente de San Lesmes, en Burgos; pasarela sobre el río Oca en Villafranca Montes de Oca.

(++) Pavimentación del camino en Burgos: C/ Fernán González, C/ Villalón, entorno Hospital del Rey, glorieta Bakimet, barrio La Ventilla.

(++) Arreglo del camino en Villafranca Montes de Oca, Aeropuerto de Villafría, entre Burgos (Los Guindales) y Villalbilla, en Villalbilla (junto a la autovía), entre Rabé de las Calzadas y la fuente de Praotorre.

(++) Nuevo andadero paralelo en Pancorbo; remate de la "Vía de Bayona" en la estación Rosa de Lima, en Burgos; nudo de conjunción de "Camino Francés", "Vía de Bayona" y "Camino Real de Valencia", en Burgos.

(++) Señalización de 'cruces jacobeanos' en ciertas carreteras burgalesas.

### Asociación Córdoba

(-) Ausencia de acogida o albergues en "Camino Mozárabe" en las provincias de Córdoba y de Badajoz.

*Villafranca de los Barros. Manifestación anti-refinería en la Vía de la Plata. Manuel Oliva*



**Asociación Cuenca**

- (-) Camino labrado entre Atalaya de Cuenca y Mohorte (unos 500 m).
- (++) Señalización cruces 'Camino-Carreteras Nacionales' (Cuenca), por parte del Mº de Fomento.

**Asociación Estella (Navarra)**

- (++) Obras de restauración iglesia románica de San Pedro de la Rúa.

**Asociación Guadalajara**

- (-)\* Un terrateniente de Villaescusa de Palositos (Guadalajara), ha cortado y vallado los antiguos caminos que sirven a la Ruta de la Lana. (2006)

**Asociación Guipúzcoa**

- (-) Diferencias de criterio con el Gobierno Vasco en cuanto a la señalización de los dos caminos: Costa e Interior, en diversos trayectos, pues la Asociación re-señaliza por donde siempre, mientras el Gobierno cede a la tentación de crear pequeñas variantes turísticas. (2008)

**Asociación Granada**

- (-) Ausencia de albergues en el Camino Mozárabe. (2008)

**Asociación León**

- (-)\* El cruce del río Porma sobre el puente Villarente (León) es peligrosísimo dada la estrechez de la calzada y tránsito de vehículos. (2006)
- (-) Basura a lo largo del Camino.

**Asociación Madrid**

- (-) Urge la rehabilitación de las diversas fuentes del Camino en Madrid. (2008)
- (++) En la provincia de Madrid ya existen dos lugares de acogida municipal: Tres Cantos y Cercedilla.

**Asociación Málaga**

- (-) Ausencia de puentes o pasarelas en los siguientes arroyos y ríos del "Camino Mozárabe": río Anzur (entre Encinas Reales y Lucena [Córdoba]), río Guadajoz (entre Castro del Río y Santa Cruz [Córdoba]).
- (++) Señalización del "Camino Mozárabe" en la provincia de Málaga y edición topo-guía (Diputación)

**Asociación Miranda de Ebro (Burgos).**

- (++) Ya existe acogida de peregrinos cada 20 km, aprox., en la "Vía de Bayona".
- (++) Restauración del camino en los siguientes entornos: desfiladero de Pancorbo (Ayuntamiento), entre Pancorbo y Zuñeda (Diputación y Adif), paso subterráneo N-I y ff.cc. en Briviesca (Ayuntamiento).

**Asociación Palencia**

- (-)\* Suciedad generalizada a lo largo del trazado palentino del Camino. (2007)
- (-) Deterioro del andadero entre Frómista y Carrión de los Condes. (2008)
- (++) Rehabilitación de la parva entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva.
- (++) Rehabilitación del camino a la salida de Frómista en su confluencia con la autovía Palencia-Cantabria.

**Asociación Sevilla**

- (-)\* Entre los municipios de Salteras y Guillena (Sevilla), el vado sobre el arroyo Los Molinos suele quedar impracticable en ciertas épocas. (2006).
- (-)\* En el término de Guillena (Sevilla), el arroyo Galapagar está contaminado por aguas fecales y carece de puente o vado. (2006)



- (-)\* Entre los términos de Los Santos de Maimona y Villafranca de los Barros (Badajoz), la Junta de Extremadura ha autorizado la construcción de una refinería que ocupa la mismísima calzada romana (2006).

(-) Entre Castilblanco de los Arroyos y la finca el Berrocal, el camino está usurpado por unas fincas.

(-) En Extremadura la distancia media entre poblaciones con albergue es de unos 40 km.

(++) Mural jacobeo a la salida de Sevilla (Ayuntamiento), e instalación de "miliarios" a lo largo de la provincia (Diputación).

(++) Pozo de agua potable para uso de los peregrinos entre Gillena y Castilblanco de los Arroyos (Propietario).

(++) Señalización con azulejos en Castilblanco de los Arroyos (Ayuntamiento y Diputación).

(++) Oferta hotelera especial a los peregrinos por parte de dos establecimientos sevillanos (Albergue Triana y Hotel Simón).

**Asociación Vizcaya**

(++) Cesión de locales para creación de albergues por parte de los ayuntamientos vizcaínos de Markina, Lezama, Bilbao, Portugaleta y Muskiz.

**Asociación Zaragoza**

(-) Las obras de la Expo-2008 han borrado toda la señalización del Camino del Ebro en la ciudad de Zaragoza. (2008)

**Federación Española**

(-) Escasa valoración por parte de las instituciones públicas de la labor realizada por las asociaciones jacobneas; ausencia de canales y medios estables de colaboración.

(-) Creación de parques aerogeneradores eléctricos en las proximidades de zonas montañosas cercanas al Camino de Santiago.

(-) Tendencia generalizada a trazar infraestructuras públicas a lo largo del Camino.

(-) Basura sin recoger y vertederos incontrolados a lo largo del Camino.

(-) Basura sin recoger en áreas de descanso; escasez de áreas de descanso a la salida de las poblaciones o en los kilómetros inmediatos (que es donde se genera la basura 'peregrina', en razón de la 'compra' realizada en la población).

(++) Inicio por parte del Ministerio de Fomento de las actuaciones de mejora en aquellos puntos afectados por la "Confluencia de Caminos Históricos y Carreteras Nacionales", proyecto de identificación en el que colaboró activamente la Federación.

## MADRID

Firma convenio Comunidad,  
Ayuntamientos y Asociación

El día 29 de enero tuvo lugar en Becerril de la Sierra (Madrid) la firma del Convenio Marco de Colaboración sobre el "Camino de Madrid a Santiago" entre la Comunidad de Madrid, los ayuntamientos madrileños de la ruta y la Asociación de Madrid. El acto contó con la presencia de la Presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, quien en un breve discurso agradeció la labor desarrollada por la asociación en la recuperación del Camino y de los ayuntamientos en su potenciación. El Convenio hace especial hincapié en dar prioridad a la creación de lugares de acogida al peregrino, como punto primero, seguido del mantenimiento del camino y sus infraestructuras, su promoción y divulgación. Por parte de la Comunidad de Madrid el convenio fue firmado por el vicepresidente autonómico y consejero de Cultura y por la consejera de Medio Ambiente; por los ayuntamientos firmaron los alcaldes de Tres Cantos, Colmenar Viejo, Manzanares el Real, Mataelpino, Becerril de la Sierra, Navacerrada y Cercedilla; y por parte de la Asociación de Madrid firmó su presidente. El acto fue organizado por la fundación FIDA de la Comunidad de Madrid, institución que estos últimos años está colaborando muy estrechamente con la Asociación.



## FEDERACIÓN

## Visitas página web en 2009

Desde el año 2003 la Federación tiene en servicio su actual página web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)), de la cual mostramos en el cuadro anexo los datos del pasado año 2009. En cuanto a los dos días de la semana más visitados, han sido los lunes y los martes; y en cuanto a las franjas horarias, estas han sido de 17 a 19 horas, y con un repunte muy significativo de 11 a 13 horas.

En cuanto al tráfico en la web, este se ha generado así en las cinco primeras posiciones:

(Páginas más visitadas sin tener en cuenta el portal de entrada ni la página de inicio)

- Consejos
- Guía Planos
- Etapas
- Camino Francés
- Asociaciones
- (Y páginas de inicio de sesión)
- Portal caminosantiago.org
- Página de Inicio
- Ficha de Poblaciones
- Ficha de Lugares a visitar en poblaciones
- Albergues

## Año 2009

Mes	Visitantes distintos	Número de visitas	Páginas promedio	Duración visita
Enero	14.268	18.125	95.841	402 sg.
Febrero	22.230	29.386	159.086	395 sg.
Marzo	32.053	43.199	249.127	397 sg.
Abril	25.463	34.059	242.050	399 sg.
Mayo	33.853	45.285	263.036	405 sg.
Junio	37.247	49.621	270.963	397 sg.
Julio	41.496	53.616	303.692	421 sg.
Agosto	43.146	49.632	310.207	437 sg.
Septiembre	24.073	33.008	175.531	383 sg.
Octubre	23.756	32.637	165.943	355 sg.
Noviembre	21.458	29.443	151.416	360 sg.
Diciembre	11.994	15.197	104.624	393 sg.
<b>Total año</b>	<b>331.037</b>	<b>433.208</b>	<b>2.491.516</b>	<b>395 / 6'33"</b>
Año 2008	216.079	315.132	1.529.358	6'28"
Año 2007	-	330.310	-	8'31"
Año 2006	-	428.236	-	8'33"
Año 2005	-	351.586	-	9'56"
Año 2004	-	472.415	-	12'80"

## CONVOCATORIAS

**Premio Internacional Pentafinium Jacobeo. Federación**

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago convoca su Premio Internacional *Pentafinium Jacobeo* dedicado a las Bellas Artes (Pintura y Escultura), Música, Literatura, Investigación e Imagen (Cine y Fotografía). El plazo de presentación vence el 26 julio 2010. Bases e información en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <[caminosantiago@caminosantiago.org](mailto:caminosantiago@caminosantiago.org)>

**Cursillo Hospitaleros Voluntarios. Federación**

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para el año 2010 sus tradicionales cursillos para Hospitaleros Voluntarios en las siguientes fechas y lugares. Información e inscripción en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <[hosvol@caminosantiago.org](mailto:hosvol@caminosantiago.org)>):

5-7 febrero 2010: Grañón (La Rioja).

26-28 febrero 2010: Alicante.

23-25 abril 2010: Logroño.

7-9 mayo 2010: Pobeña (Vizcaya).

28-30 mayo 2010: Cercedilla (Madrid).

# En recuerdo de Jordi Solé Tura

## Una faceta del político catalán posiblemente desconocida para la gran mayoría

En el transcurso de los últimos años muchas han sido las personas que más o menos vinculadas al Camino de Santiago han desaparecido del horizonte jacobeo. Hemos procurado en esta revista hacer público reconocimiento de la mayoría, aunque siempre se nos quedarán no pocos jacobeos sin recordarles cuando eran merecedores de unas líneas. En el mundo del Camino de Santiago y el reconocimiento a sus gentes, algunos hay que han trabajado de forma desinteresada y altruista y apenas hemos sabido de ellos: otros en cambio han pasado a la pequeña historia de este tiempo de revitalización de la Ruta que nos ha tocado vivir y hay también quien sin hacer nada se han puesto la capa del peregrino sabelotodo, para cubrir con su gesto unas gestas carentes de valor, pero a las que ellos mismos dieron tal pábulo que parece fueron los inventores del asunto.

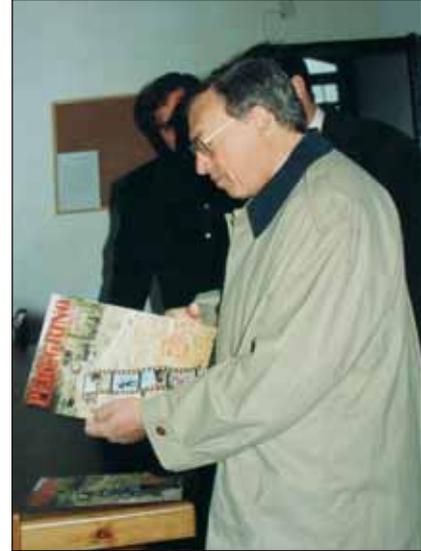
Hoy traemos a nuestras páginas a una persona, que a buen seguro ha pasado totalmente desapercibido el tema del Camino de Santiago y en cambio, por los argumentos que vamos a dar, hemos considerado oportuno traerle al recuerdo en estas páginas de *Peregrino*. Nos estamos refiriendo a Jordi Solé Tura (23 de mayo de 1930 - 4 de diciembre de 2009), que fue ministro de cultura entre los años 1991 y 1993, un tiempo muy jacobeo, al coincidir con el arranque de los años santos o xacobeos en los que el Camino volvió a la popularidad y los peregrinos a la senda, para recorrer un itinerario que como ya he comentado en más de una ocasión tenía más de mil años de historia pero también algunos siglos de vacaciones.

Cuando comenzábamos a trabajar con la mirada puesta en el Jacobeo del 1993, aunque las asociaciones ya habíamos iniciado nuestros quehaceres algunos años antes y el Ministerio de Cultura todavía tenía un protagonismo cultural global que nunca debió perder, por muchos estatutos de autonomía que le diesen mordiscos a sus competencias, nuestra Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago estableció contactos con el ministerio y fue el propio ministro el que intervino personalmente para que, en el marco del Consejo Jacobeo, pudiéramos ser escuchados y ofrecer nuestras opiniones sobre lo que entonces era un proyecto, sin lugar a dudas vivificador, pero proyecto a fin y al cabo.

En los tiempos de la revitalización del Camino de Santiago y por su intervención, nos sentamos como invitados en algunas reuniones del Consejo Jacobeo, estuvimos en no pocas reuniones preparatorias para la declaración del Camino como Patrimonio Mundial por parte de la UNESCO y a él debemos el que se pudiera firmar un convenio de colaboración en el que por vez primera, y acaso única, se reconocía a nuestro colectivo como interlocutor para poner en marcha el Camino desde todas las perspectivas posibles, pero sobre todo desde el reconocimiento cultural que éste tenía como heredero de un pasado esplendoroso y sobre todo con un futuro que ya aventurábamos pudiera ser ciertamente excepcional.

Fue así como la Federación recibió lo que posiblemente en justicia le correspondía, ser un elemento útil para la sociedad, pero con un reconocimiento oficial de conocedores como poco del tema que, incluso entonces, parecía cosa de unos cuantos iluminados y románticos que mirábamos a una bella historia del pasado pero con dudas en su desarrollo del futuro. El tiempo nos dio la razón de que nuestras ideas eran correcta y de aquellos ini-

*Solé Tura durante su visita en 1993 a la Casa del Santo en Santo Domingo de la Calzada y redacción de Peregrino en aquella época*



cios, hemos llegado a un presente en que al parecer hoy en día no está en el mapa de las Españas quien no tiene un trozo de Camino, ya sea histórico, amañado o inventado... que ciertamente hemos abierto una veda en la que a buen seguro, lo que estamos ganando en extensión lo vamos a perder en intensidad cuando no en efectividad y realismo.

Posiblemente cuando se escriba la pequeña crónica del Camino en esos años del resurgir del tiempo pasado, la figura de Solé Tura no esté en las crónicas ni en el recuerdo de la mayoría y posiblemente por eso dejamos hoy aquí constancia de su figura, lejos de las crónicas oficiales que a su muerte nos han recordado que fue un hombre de compromiso optimista contra la injusticia, que debe ser recordado como uno de los políticos, intelectuales y maestros más brillantes que ha aportado la izquierda catalana y federalista al conjunto de la izquierda española y que además de ser ponente de la Constitución, lo fue de los estatutos de autonomía de Cataluña, País Vasco y Galicia.

No deja de tener cierta gracia que precisamente alguien con ese perfil fuese quien, al menos para nosotros, puso más facilidades a una Federación Española que trabajaba por un camino español, sí, pero con la idea de una Europa de las ideas, frente a la Europa de los mercaderes, que a la postre ha sido la que se ha llevado el gato al agua.

Nada que ver el entusiasmo aglutinador de entonces, con la venta por parcelas a la que hoy asistimos. Nada que ver la atención institucional del gobierno de entonces con el ninguneo a la que hemos sido sometidos en los últimos tiempos. Aunque podemos reconocer y proclamar que no siempre los tiempos pasados tiene porque ser los mejores, por lo que a nosotros respecta, hubo momentos en que fuimos tratados con reconocimiento como pioneros del Camino de Santiago y ésto se dio en los tiempos del hoy tristemente fallecido Jordi Solé Tura, ministro que fue de Cultura en el gobierno de España.

**Angel Luis Barreda Ferrer**  
Presidente de la Federación Española  
de Asociaciones de Amigos

# Camino de Santiago

## Relaciones geográficas, históricas y artísticas

### Un proyecto metodológico hecho realidad

Con el título: *Camino de Santiago. Relaciones geográficas, históricas y artísticas*, el Ministerio de Defensa publica este proyecto metodológico de investigación jacobea, el cual es obra en coedición de su Dirección General de Documentación y Publicaciones y de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, con la colaboración del Centro Geográfico del Ejército y de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en sus respectivas materias.

Los autores somos los colaboradores de *Peregrino* y miembros de la asociación madrileña: José A. Ortiz, Manuel Paz y Francisco G. Mascarell. Como dice su subtítulo, la obra accede al Camino de Santiago desde su realidad geográfica, histórica y artística, a modo de vía de conocimiento directo del fenómeno que la peregrinación compostelana ha creado a lo largo de los siglos. Así pues, se trata y estudia todo el itinerario del Camino de Santiago, desde Somport y Roncesvalles, por medio de estos tres ámbitos de conocimiento. Como puede comprenderse, no estamos ante una guía al uso (aunque describa todo el itinerario) sino ante un original trabajo que propone una nueva metodología de investigación jacobea desde esta triple perspectiva.

El libro se publica en gran formato (30x30 cm) y tiene 226 páginas a color que se ilustran con más de 275 fotografías, así como 68 mapas y perfiles topográficos, una

selección de mapas históricos y otra serie más de perfiles. Las fotografías están firmadas por Jorge Martínez-Cava, Juanjo Fernández y José Ignacio Díaz, entre otros, también colaboradores habituales de *Peregrino*. La cartografía pertenece a la serie más moderna a escala 1:50.000 editada por el Centro Geográfico del Ejército, sobre la cual se ha trazado el Camino desde Somport y Roncesvalles, se han localizado por primera vez todos los despoblados a lo largo de la ruta y además, gracias a la colaboración de la Dirección General de Carreteras del Ministerio de Fomento, se han trazado las próximas autopistas (en ejecución o proyecto).

La obra se abre con sendos artículos introductorios dedicados a Geografía, Historia y Arte. En el primero de ellos se enmarca la ruta jacobea dentro del medio geográfico peninsular, para luego encardinarla dentro de la geografía provincial y sus hitos orográficos e hidrográficos. En el segundo artículo se tratan los principales aspectos históricos que han influido en la peregrinación. Y el tercero de ellos, es una breve pero cuidada descripción de los diferentes estilos artísticos, génesis y características principales, así como mención de las obras más importantes a lo largo del Camino de Santiago. Estos tres artículos introductorios están compuestos de manera que sirvan de explicación general, o coordenadas metodológicas correspondientes, al conjunto de datos de las poblaciones tratadas.

A la parte introductoria sigue la parte nuclear de la obra, la cual consiste en la descripción del Camino de Santiago poblado a poblado, despoblado a despoblado, desde la relación de sus principales datos geográficos, históricos y artísticos. Así en página par viene la cartografía y la descripción del itinerario; mientras en página impar aparece su perfil topográfico, panorama geográfico y datos históricos y artísticos de las poblaciones y despoblados recorridos, entre otros. Eso sí, con la salvedad que mientras la maquetación general de la obra cartográfica arranca en Compostela (oeste) y finaliza en los Pirineos (este), para su mejor comprensión geográfica, el relato lleva implícito el sentido peregrinatorio habitual (de este a oeste).

Tras esta parte central viene un perfil climático de los diversos fenómenos atmosféricos (temperatura, lluvia, nieve, niebla, etc), y un original perfil histórico-artístico. La obra se cierra con un evocador epílogo firmado por el coronel director del Centro Geográfico del Ejército, Francisco Hernández Cifuentes, referido en este caso a la aplicación jacobea de la cartografía militar española y al doscientos aniversario de este Cuerpo del Ejército (que se cumple en 2010), texto que se ilustra con mapas militares del siglo XIX a escala 1:100.000 y 1:500.000. Y ya finalizar con el repertorio bibliográfico utilizado y el necesario índice alfabético, que maneja más de 700 topónimos.

Manuel Paz

Imagen del libro abierto por sus páginas 58 y 59, correspondientes a Santiago



## En recuerdo de Jaime García Rodríguez

El 25 de noviembre de 2009 terminó su peregrinación terrena y pasó a la Casa del Padre, nuestro querido D. Jaime, que tanto hizo en vida por promover la devoción al Apóstol Santiago el Mayor y la Peregrinación a su Sepulcro en Compostela.

Nacido en Bugallido (Negreira), el 20 de julio de 1929, recibió la ordenación sacerdotal en abril de 1957. Después de un breve tiempo en el ministerio parroquial, en Bueu (Pontevedra), desempeñó la Consiliaría de Jóvenes, primero en la Diócesis y después en Madrid. Posteriormente desempeñó la responsabilidad de Delegado Episcopal de Enseñanza y Catequesis. Fue nombrado Canónigo-Secretario del cabildo de la S.A.M.I. Catedral de Santiago. Al cesar como Vicario de Enseñanza fue nombrado Delegado Diocesano de las Peregrinaciones.

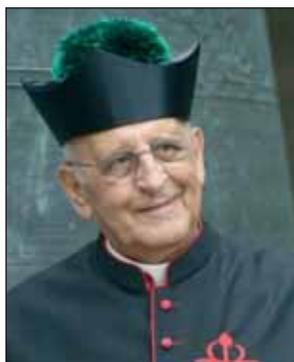
Su labor como Delegado de Peregrinaciones fue ingente. Puso en marcha y organizó lo que hoy es la Oficina de Acogida del Peregrino. Sentó las bases organizativas y la coordinación del acompañamiento de la moderna peregrinación. Y, sobre todo, gracias a D. Jaime se revitalizó la Archicofradía del Apóstol Santiago, que tan importante y decisivo papel está teniendo en la promoción de la devoción al Apóstol y la Peregrinación Jacobea.

Fue un Sacerdote de una pieza y un devoto ferviente del Apóstol Santiago, que dejó una profunda huella en el corazón de tantos peregrinos y de las asociaciones jacobas y cofradías del Apóstol, a las que siempre animó y apoyó incondicionalmente. Con toda seguridad el Apóstol Santiago fue su valedor ante el Padre.



Genaro Cebrián

## En recuerdo de Juan José Cebrián Franco



Conocí a don Juan José Cebrián Franco (Santiago de Compostela 1933-2009), Juanjo para todos sus amigos, con motivo de la presentación de su novela *Hasta el fin de la tierra*, publicada por el Seminario mayor Compostelano en 1993. Tuve el honor de intervenir en la presentación de la obra gracias a los buenos oficios de don José María Díaz, actual deán de la Catedral de Santiago, que buscaba un presentador entre los profesores de la Universidad de Santiago para completar un plantel de oradores encabezado por don Julián Barrio, entonces Obispo auxiliar, el propio don José María y, por supuesto, el autor.

Me sorprendió que un sacerdote, que además había estudiado Ciencias Sociales en la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma, tuviese tanta sensibilidad y destreza a la hora de construir una novela histórica que recreaba la vida del Apóstol Santiago y posteriores acontecimientos hasta la traslación de sus restos mortales a Galicia, respetando todos los datos históricos que suministra el libro de los *Hechos de los Apóstoles* y los *provenientes de la tradición*. Una hermosa novela que integraba aspectos legendarios, despojados de las interpolaciones de la imaginación popular, y que contenía, como es natural, alguna que otra licencia poética. Su autor, sospeché entonces, por fuerza tiene que estar familiarizado con las investigaciones histórico-arqueológicas que dan fe de esa matemática profetizada, anunciada en el Nuevo Testamento, según la cual la Palabra de Dios llegaría hasta los confines de la tierra.

Como pueden figurarse, esa sospecha inicial mía se vio confirmada muy pronto pues Juanjo se convertiría en uno de los estudiosos del hecho jacobeo más rigurosos y documentados. Unas investigaciones en las que subyacía un profundo amor al Apóstol y al Evangelio, sin por ello renunciar a la realidad histórica de los hechos.

A medida que lo fui conociendo y tratando comprobé que todas sus actividades, tanto docentes en distintos centros de enseñanza, como de servicio a la diócesis compostelana en los más variados puestos, siempre estuvo marcada por su generosidad sin límites y por su inteligencia. Yo le conocí como Director de la Oficina de Sociología, Estadística e Internet pero llevaba a sus espaldas una amplia trayectoria de servicio a la Iglesia compostelana: consiliario de la Juventud Obrera Católica, Profesor del Seminario metropolitano, delegado episcopal de Caritas diocesana y un largo etcétera.

Tomó posesión como canónigo de la catedral de Santiago, el 27 de junio del año 2009, a menos de un mes de su fallecimiento. Ese día no hicieron falta palabras: el resplandor de su rostro revelaba la dicha que experimentó con dicho nombramiento. No tanto porque gustase de ascensos eclesiásticos, premios o públicos reconocimientos. Hoy sé que lo que más añoraba Juanjo era descansar para siempre cerca de la tumba del Apóstol Santiago, al que tantas horas de lectura, investigación y oración había dedicado.

La Providencia quiso premiar esta entrega generosa de Juanjo a la causa del Apóstol, llamándole un 24 de julio, víspera de la festividad del Martirio de Santiago. Ese día comprendió Juanjo todos los enigmas históricos y todos los misterios velados para nuestros ojos y nuestra inteligencia humana. Juan José Cebrián Franco, nuestro inolvidable Juanjo, continúa animándonos desde el Cielo a perseverar en la fidelidad a la causa del Apóstol, cada uno según sus dones y capacidades, pues su causa no es otra que la de Jesucristo: el Camino, la Verdad y la Vida.

Marcelino Agís Villaverde

# Camino del Año Santo

Nuestra revista *Peregrino* retoma con este número la sección que estuvo vigente durante el anterior Año Santo, destinada a recoger de forma escueta y cronológica los hechos más singulares a lo largo del Año Santo, sin otra pretensión que la de poner en conocimiento del lector los que a nuestro criterio han tenido mayor eco en el entorno de la peregrinación jacobea. Al igual que entonces, se trata sólo de una breve reseña y, por ello, remitimos a los interesados en ampliar la información a otras fuentes más explícitas.

El Año Santo Compostelano 2010 daba comienzo en la tarde del **31 de diciembre de 2009**, con la apertura de la Puerta Santa de la catedral de Santiago por parte del arzobispo, D. Julián Barrio. Durante el acto, el arzobispo leyó el mensaje remitido por el Papa y en el que Benedicto XVI hace un llamamiento a la reflexión, encaminada, en este Año de gracia y perdón, a una vida de santidad. Abierta la Puerta Santa los asistentes penetraron en la Catedral por ella, tras lo cual se celebró la Misa de Acción de Gracias.

También el día **31 de diciembre de 2009**, unas pocas horas antes del acto de apertura celebrado en Compostela, en Villafranca del Bierzo se desarrolló una ceremonia similar en su iglesia de Santiago con la apertura de su Puerta del Perdón, que fue cerrada posteriormente hasta que se precise su apertura para asistencia de algún peregrino enfermo que tema no poder llegar hasta Compostela. El ritual fue celebrado por el obispo de la diócesis de Astorga y al él asistió también el presidente de la Junta de Castilla y León.

Record de peregrinos. Es **1 de enero** y la Oficina del Peregrino entregó 99 "compostelas", cifra que marca un record para esta fecha, y los tres primeros peregrinos fueron obsequiados con regalos facilitados por una de las empresas proveedoras oficiales del Año Santo.

El **4 de enero** llegó a Santiago el grupo encabezado por el alcalde de Muxía, que peregrinó desde esa localidad para promocionar y poner en valor la prolongación jacobea que lleva hasta el *finis terrae*.

Camélidos en el Camino. Y es precisamente en camello, al igual que los Magos de Oriente, como peregrina un grupo

que partió el **8 de enero** desde la localidad de Tudela de Duero. La expedición, formada por jinetes vallisoletanos e hispalenses, peregrina a lomos de tres camellos, cinco dro-medarios y seis caballos por el Camino de Madrid.

A nadie se le escapa que el 2010 va a ser el año que bata todos los registros, y Pontevedra ya comienza a prepararse ante la avalancha que se avecina. Así, el **12 de enero** se constituía en la ciudad el "Consello Municipal del Xacobeo", integrada entre otros por ayuntamiento, parroquias, centros educativos, asociación jacobea y otras asociaciones, destinado a coordinar y organizar el alojamiento de los peregrinos del Camino Portugués.

Padrón estrena certificado. El día **15 de enero** conocimos, aunque había sido aprobada por un decreto del 30 de diciembre de 2009, una nueva acreditación jacobea, la "Pedronía", certificado que entrega la localidad de Padrón a aquellos que recorran los últimos 18 kilómetros para llegar a la villa y visiten en ella los lugares que la vinculan con el apóstol Santiago.

Jornadas jacobeanas en Muxía. El **16 de enero** se inauguraban en el albergue de la localidad unas jornadas bajo el lema "Muxía

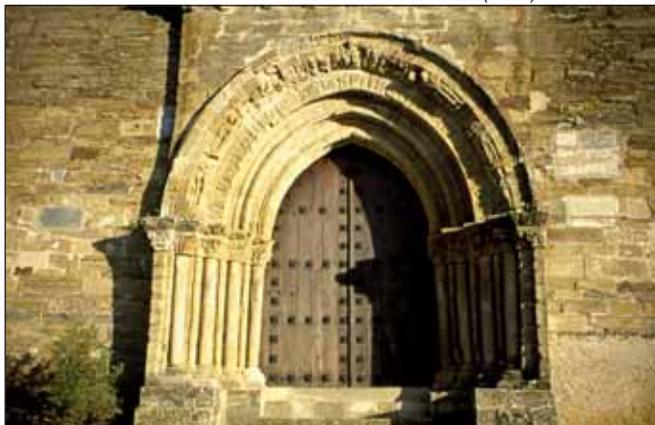
## Obradoiro de papel

### El Códice Calixtino, en gallego

El *Códice Calixtino* es el libro más importante en relación al Camino de Santiago. El original está escrito en latín y se guarda como oro en paño en la catedral de Santiago de Compostela, acaba de ser traducido al gallego y editado por la Xunta de Galicia, en este Año Santo del que va poco tiempo. Más concretamente realizó este trabajo la Sociedad encargada del Xacobeo, una empresa pública que se dedica a todo lo que tiene relación con el Camino o con los Caminos de Santiago. Para los dirigentes de la Xunta, es una obra "absolutamente universal, colosal y definitivamente gallega", clave para entender los orígenes y el desarrollo de la cultura jacobea.

Fue traducida por Xosé López Díaz y cuenta con dos ediciones, una para su venta en librerías, con una tirada de mil ejemplares, y otra de lujo, con quinientos ejemplares reservados para regalos institucionales. El ilustrador del texto fue el escultor Francisco Leiro y el coste global se acerca a los doscientos mil euros, cantidad que a los responsables del actual Gobierno de la Xunta les pareció excesiva, pero ahora, visto el resultado, dicen que sus ante-

Villafranca del Bierzo (León). Puerta Santa



no Camiño de Santiago”, en las que durante dos días reconocidos expertos analizaron y evaluaron el estado actual de esta ruta y su incidencia en el desarrollo social y económico de la zona, así como la necesaria promoción conjunta con Fisterra

El bordón del Apóstol. También el **17 de enero** el obispo de la diócesis de Orihuela-Alicante, Rafael Palmero, bendijo el bordón de madera que desde ahora luce la imagen de Santiago de la portada de la basílica de Santa María de Alicante, desaparecido hace muchos años. Este templo se considera el punto de inicio del Camino del Sureste.

Exposición fotográfica. Y también el **17 de enero**, se inaugura en Castrojeriz la exposición fotográfica “Bien y tú”, con la que se pretende rendir homenaje a los cooperantes y hospitaleros Julián Campo y Jesús Manzano, fallecidos en el accidente ferroviario de Villada de 2006.

Voluntarios sanitarios. Tras 90 horas de formación, el **18 de enero** concluía en Santiago el primer curso de “voluntarios sanitarios” en el que han participado 110 alumnos de Medicina, Odontología y Enfermería de la USC. El objetivo es poder aplicar en el Camino sus conocimientos en el tratamiento de las dolencias y lesiones habituales de los peregrinos, proyecto que se desarrollará en el verano y por periodos de quince días.

Fitur 2010. SS. MM. los Reyes inauguraron el día **20 de enero** una nueva edición de la Feria Internacional de Turismo, donde el Camino de Santiago se convertía en singular protagonista de aquellas CC.AA. recorridas por una ruta jacobea. Novedades como descargas de la ruta para PDA y

cesores del bipartito gallego les dejaron, en este caso, una buena inversión. Lo cierto es que se trata de un excelente trabajo y de un libro de prestigio y de valor universal.

El *Códice* esta compuesto por cinco libros o cinco partes, cada una de ellas con su propia temática y todas con el afán de ensalzar al Apóstol. El libro primero es una antología de textos litúrgicos, mientras que el segundo recoge 22 milagros, producidos gracias a la intervención de Santiago y distribuidos en otros tantos capítulos.

En el tercero, el más corto de los cinco, se escribe de la translación del cuerpo del Apóstol a Galicia. Como todos ustedes saben, fue navegando en una barca de piedra por toda la ría de Arousa. Y, en el cuarto, según José María Díaz Fernández, el sabio Deán de la catedral de Santiago de Compostela, “se da una explicación fidedigna al hecho de ignorar durante siglos la presencia del cuerpo de Santiago”. Para terminar, el libro quinto, una guía para los peregrinos que andan por el Camino Francés. Probablemente sea este efecto de guía quien le lleva a ser el más traducido y más conocido.

Todos, los políticos y los ciudadanos se muestran muy contentos y son sabedores de que esta traducción y edición aproxima el *Códice Calixtino*, lo hace más cercano, lo da a conocer y, al mismo tiempo, agranda la universalidad del idioma gallego. ¡Buen Camino!

Luis Celeiro



Primer peregrino bajo la Puerta Santa Compostelana

navegadores, “bluetooth” de información turística en el móvil, cremas relajantes para pies peregrinos, guías impermeables o en papel irrompible, bancos climatizados que pueden transmitir frío o calor para ser instalados en la ruta... son ofertas y atractivos a los que cada territorio recurre para atraer visitantes en este Jacobeo.

No ha concluido el primer mes del año y la mayoría de los gobiernos regionales aprueban Planes en los que se incluyen más albergues, mejora de caminos, promociones, eventos culturales, espectáculos, etc. Así, el **18 de enero** se reunía la Comisión Aragonesa para preparar los actos del próximo 9 de enero cuando los Príncipes acudan a los actos jacobeos de Jaca; y el **19 de enero** la Consejera de Cultura y Turismo del Principado de Asturias anunciaba las actuaciones previstas para el 2010, a las que se destinarán 3,5 millones de euros.

El Camino con GPS. La Consejera de Cultura de la Junta de Castilla y León presentaba en Fitur el día **23 de enero** el portal de internet desde el que ya se puede acceder a los “tracks” para GPS y teléfonos móviles, que contienen información sobre los recursos turísticos, etapas y albergues del Camino Francés en esta Comunidad Autónoma.

Políticos y política caminera. El **23 de enero** un grupo de militantes y cargos públicos del BNG hizo una marcha reivindicativa por el Camino Primitivo, para reclamar mejoras en la ruta y un mayor protagonismo de Lugo en los actos del Xacobeo 2010; y el 25 de enero los parlamentarios del Grupo Popular de Galicia recorrieron la etapa Ferrol-Cabanas, en el Camino Inglés, para promocionarlo e informar de las actuaciones previstas por la Xunta en los diferentes itinerarios jacobeos gallegos.

Cartografía jacobea. El **23 de enero** en Santiago de Compostela, el ministro de Fomento presentaba la cartografía del Camino Francés, una colección de 38 mapas a escala 1:50.000 elaborada por el Instituto Geográfico Nacional, y en la que también ha colaborado la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

La sanidad en los albergues. El día **26 de enero** se celebró en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León de Burgos una Jornada Técnica sobre Riesgos Sanitarios en Albergues del Camino Francés, con la finalidad de informar a los titulares de estos establecimientos jacobeos sobre la nueva normativa que los regula, dado que ahora tienen la calificación de alojamientos turísticos.

Víctor Sierra



## A media ladera del Perdón

### La Calma antes de la tempestad

Entro con mi coche en la carretera que discurre entre Llanes y Unquera, único tramo del norte de España sin autovía y donde camiones, autobuses y coches coinciden en un embudo infernal con peregrinos a pie y en bici. Miro a izquierda y derecha, pero no; no hay nadie. Hace meses, era una riada andante. Hoy estamos en invierno: y no hay nadie. Lo mismo pasa al llegar a mi hogar y de Cizur Menor a Pamplona, en lo que ahora se ha convertido todo un paseo peatonal, sólo se ven paseantes y corredores. Pero no atisbo mochilas ni bastones.

Como el Camino de Santiago del Norte, todas las rutas jacobeanas esperan en silencio estos meses de invierno la llegada de la Semana Santa, cuando se abre el grifo de una riada de peregrinos cuyo caudal aumenta hasta el absoluto desbordamiento en verano. Las gentes del Camino, algunas, auténticas instituciones reconocidas, otras muchas anónimas, esperan en la paz invernal y atisbando de vez en cuando el horizonte hacia el este por si se descuelga un errático caminante.

Pero este año no es uno más. En 2010 vendrán muchos peregrinos y más que el anterior, como siempre últimamente, pero su crecimiento será drástico y de record por ser Año Santo Compostelano y por la fama de la parafernalia del Xacobeo de la Xunta. Y lo que hoy es calma mañana serán voces, bastones, cantos y ruido de mochilas.

Las grandes cifras nos desbordarán. Miles en algunos caminos, decenas de miles en otros; cientos de miles llegando a Santiago. Vendrán los jaleos, las colas, las prisas, la excitación en los albergues, el lleno de los refugios de más de cien plazas, el agosto de las empresas surgidas en torno a la ruta.

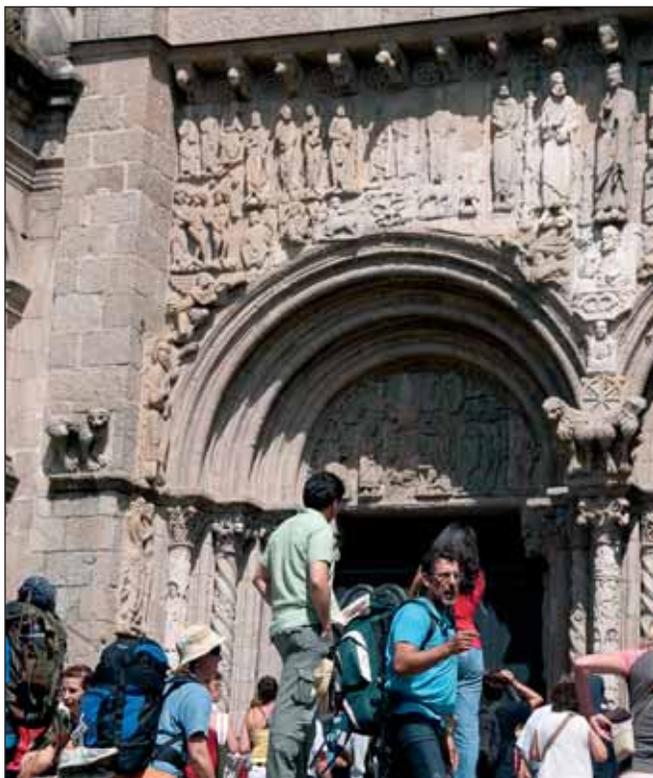
Y en ese frenesí, en el que nos pueden dar ganas de salir corriendo y decir que el último que cierre la puerta, los hospitaleros de los más diversos albergues, los miembros de las asociaciones jacobeanas, los párrocos de los pueblos y ciudades de las rutas... no debemos olvidar que, bajo las grandes cifras, se encuentran los peregrinos anónimos. Vienen de cualquier rincón de España, y seguramente este año de cualquier parte del mundo más que nunca, con sus motivaciones, con sus ideas, con sus ilusiones, con su vida en la mochila. Quieren encontrarse con aquel Camino del que les han hablado, o aquel en el que sufrieron hace años.

Y aunque el Camino cambia, y a qué velocidad, todos debemos estar ahí para adentrándonos en el bosque de peregrinos e, incluso en los días de más agobio, o mejor dicho, sobre todo en los días de más agobio, llegar a cada caminante con la mano tendida, la palabra acertada y el oído presto, abiertos de corazón a su vivencia. Desde el primer peregrino de Semana Santa hasta el que haga el número doscientos mil, que lo habrá; desde el peregrino errante invernal hasta el que haga rebosar el refugio en verano. La Puerta se ha abierto a todos. Es Año Santo..

**Carlos Mencos Arraiza**  
[ciberjacobeo (info@jacobeo.net)]

## Los Peregrinos del 2009

Según datos de la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago, a lo largo del 2009 llegaron a Santiago y recibieron la "compostela" un total de 145.877 peregrinos (125.141 en 2008), lo cual representa un aumento anual del 16,57 %. El resto de datos del pasado año han sido los siguientes: 85.945 varones y 59.932 mujeres; 120.605 hicieron el Camino a pie, 24.892 en bicicleta, 341 a caballo y 39 en silla de ruedas; 79.000 peregrinos eran españoles y 66.870 extranjeros, y de estos los primeros fueron los alemanes con 14.789 y los segundos los italianos con 10.341; los principales Caminos seguidos fueron el Francés (113.001), Portugués (11.956), Norte (9.183), Plata (6.254), Primitivo (3.388) e Inglés (1.793).



## Hallazgos sorprendentes en la muralla de León

En estas mismas páginas ya informamos (*Peregrino 122*) de los hallazgos que los arqueólogos estaban encontrando en la restauración del lienzo este de la muralla de León, ejemplo de arquitectura militar romana de finales del siglo III. Pues bien, las murallas siguen dando sorpresas y de las veinte lápidas y aras romanas encontradas entonces, ahora se han hallado veinticinco y se calcula se puede llegar a superar la centena. Eso sí, los arquitectos y arqueólogos responsables observan que estas lápidas no están colocadas como para "reparar" la muralla en algún periodo de su historia, sino que forman parte del muro desde su primera época de construcción; es decir, los arqueólogos sospechan que antes de la construcción de la muralla a finales del siglo III, en el lugar existió un cementerio romano del siglo I cuyas lápidas se utilizaron en la cara exterior de la muralla casi tres siglos después. La inscripción de una de estas lápidas descubiertas dice lo siguiente: "A los dioses Manes, Aliomus Munychius puso este monumento a su piadosísima hija Atta de 20 años y tres meses".

## Rehabilitación de los “fielatos” del Puente de Piedra de Logroño

El famoso Puente de Piedra que cruza el río Ebro en Logroño y da la bienvenida a los peregrinos fue construido en 1884, en sustitución del puente que construyera San Juan de Ortega, consta de 7 arcos elípticos y toda la estructura mide 204 m de longitud, disponiendo sobre el estribo de la ribera norte (la externa a la ciudad) de dos case-tones para cobrar los arbitrios, popularmente conocidos como “fielatos”, los cuales acaban de ser rehabilitados por el Ayuntamiento de Logroño para atender a los visitantes y peregrinos que llegan a la ciudad en horario de invierno (10 a 14 h) y de verano (8 a 15 h). Así, el fielato oeste (aguas arriba) se construyó en 1900 y con una superficie de 107 metros cuadrados se dedicará a consigna para que los peregrinos puedan dejar sus mochilas mientras visitan la ciudad, mientras el fielato este (aguas abajo) se construyó en 1910 y con una superficie de 141 metros cuadrados se dedica a punto de información turística sobre la ciudad. Las obras de rehabilitación de ambos edificios han costado 320.000 euros a cargo del Fondo Estatal de Inversión Local.



## Sorpresas en el Santuario de la Peregrina

Las obras de rehabilitación en el antiguo santuario de la Peregrina, de Sahagún (León) no pararon de propiciar sorpresas. Si hace unos meses apareció un cuerpo momificado al descubrir el altar mayor del templo, luego aparecieron unas pintadas aparentemente mudéjares, posteriormente se descubrieron una serie de capiteles románicos (siglos XII y XIII) que estaban emparedados y soportan las bóvedas interiores del coro. Más recientemente se ha descubierto un arco de herradura, muy similar a los que se hicieron en la Mezquita de Córdoba en época califal (siglo XI), completamente abierto y sin dintel, el cual se encuentra debajo del coro y era la puerta de salida del templo hacia el convento. Para los estudiosos este hallazgo es sumamente importante, ya que revela el enorme conocimiento de la cultura constructiva musulmana que había en la zona.

## El Ayuntamiento de Santiago lo ve negro

Andan revueltas las aguas por Santiago de Compostela a propósito de la promoción de este “Xacobeo”, pues el Ayuntamiento de Santiago se queja de la campaña promocional que la Xunta de Galicia ha programado a nivel nacional e internacional, en la cual no ha contado para nada con la ciudad; por su parte, la Xunta se queja de la falta de apoyo que está recibiendo del Gobierno Central en la promoción del Año Santo; y a su vez, el Gobierno seguro que se queja... de la “crisis”. ¡Desde luego, para falta de apoyo el que la Federación tuvo el pasado año por parte del casi todos, comenzando por el Ministerio de Cultura!

## Puente Castro muestra sus raíces

La población leonesa de Puente Castro, antigua aljama judía separada de la ciudad de León por el río Torío, está a punto de estrenar su Centro de Recepción de Peregrinos y Museo de las Tres Culturas en la antigua iglesia de San Pedro Apóstol de la población, rehabilitada con la finalidad de servir de punto de información a los peregrinos (la iglesia queda al borde del Camino) y centro de interpretación de la presencia y cultura romana, cristiana (por medio de las peregrinaciones compostelanas) y judía. Sobre las dos primeras existían toda clase de vestigios y documentos, mientras que sobre la presencia judía las recientes campañas arqueológicas han dejado al descubierto un impresionante entramado urbano anterior al siglo XII.

## El Camino del Norte apuesta por ser “Patrimonio de la Humanidad”

Diversas asociaciones e instituciones de los territorios recorridos por el Camino del Norte andan estos últimos años promoviendo este bello Camino a la candidatura de ser declarado “Patrimonio de la Humanidad”. A tal fin, el pasado diciembre se reunieron en la colegiata de Zenarruza (Markina, Vizcaya) representantes de los gobiernos autonómicos del País Vasco, Cantabria, Asturias, Galicia, así como del Ministerio de Cultura, para coordinar actuaciones en el sentido de conseguir la ampliación al Camino del Norte de la declaración que en 1993 se otorgó al Camino de Santiago como “Patrimonio de la Humanidad”.

## Fallece Albert Ràfols Casamada

El 17 de diciembre del pasado 2009 fallecía en Barcelona a la edad de 86 años el artista abstracto Albert Ràfols Casamada. Nacido en Barcelona en 1923, ha sido uno de los grandes pintores vanguardistas de la segunda mitad del siglo XX con obras colgadas en museos y colecciones de todo el mundo, como los Guggenheim de Nueva York y Bilbao, el British Museum y la Tate Gallery de Londres, el Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Centro Pompidou de París y el Reina Sofía de Madrid. En cuanto al Camino de Santiago, Albert Ràfols fue el diseñador de todo el conjunto de vidrieras del santuario de La Virgen del Camino (León) cuya elaboración se realizó en un taller de Chartres.



## Restauración del Puente Orbigo

¡Ojo hablamos “del” puente Orbigo!, y no de Puente Orbigo que es el pueblo en la ribera este del río, mientras en la oeste queda Hospital de Orbigo. Pues bien, el famoso puente sobre el cual don Suero de Quiñónez desarrolló uno de los últimos torneos medievales (allá en el Año Santo de 1434), desde el pasado otoño está en proceso de restauración: eliminar humedades y líquenes, consolidación elementos estructurales (arcos, pilar, bóvedas, etc), e instalación de una doble iluminación (viaria y monumental). Esta es la tercera restauración contemporánea del puente, declarado en 1939 Bien de Interés Nacional, siendo la primera intervención en 1950 y la segunda en 1981. Las obras cuentan con un presupuesto de 1'8 millones de euros.



## Año Jubilar en Caravaca de la Cruz

Este año 2010 también es Año Jubilar en Caravaca de la Cruz (Murcia), cuya basílica de la Cruz tiene concedida por disposición Papal la celebración cada siete años de un Año Jubilar para venerar el “lignun crucis” que en el año 1231 llegó a la basílica procedente de Jerusalén. La basílica se encuentra en el alcázar sobre el monte Calvario y, curiosamente, en el año 2002 recibió la visita del entonces cardenal Joseph Ratzinger (asistente a un congreso teológico en Murcia). La apertura de este Año Jubilar tuvo lugar el domingo 10 de enero con una ceremonia eucarística presidida por el presidente de la Conferencia Episcopal Española cardenal Antonio M<sup>o</sup> Rouco Varela.

## Trabajos en el Camino Aragonés y actos institucionales en Jaca

Sea porque los Príncipes de Asturias han anunciado que acudirán a Jaca este febrero para dar los primeros pasos institucionales del Año Santo, o fuere porque alguna vez tenía que ser, por fin las autoridades aragonesas han asumido el reto de tener “perfecto” el Camino Aragonés, por lo que estos meses invernales se está trabajando a marchas forzadas para solventar los problemas en los vados de diversos ríos o arroyos: Rioseta, Ijuez, Gas, Atarés, Calcones, etc, mediante la construcción de pasarelas que solvante el hecho de tener que descalzarse de continuo en época de lluvias o deshielo. Además de esta labor caminera, aprovechando la visita real a tierras aragonesas para asistir a los actos que pongan en marcha el “Jacobeo” institucional, el mismo día 9 de febrero los Príncipes presiden la inauguración de las obras de rehabilitación del Museo Diocesano de Jaca.

Construcción de la pasarela sobre el río Ijuez



## En un mar de dudas

### Con todo el respeto

Aquí estoy de nuevo, las nevadas, los temporales y el vendaval nos han respetado y rescato de mi mar de dudas otro tema que siempre está en la cresta de la ola: ¿Por qué se montan tantas trifulcas en el acceso a los albergues por pillar una litera? ¿Quién conseguirá el premio?

1. ¿peregrinos a pie cargados como bestias?.
  2. ¿peregrinos con poca carga?.
  3. ¿peregrinos sin carga (con o sin coche de apoyo)?.
  4. ¿ciclistas con alforjas hasta las orejas?.
  5. ¿Ciclistas que marcan record guinnes?.
- ¿Quién consigue la entrada? ¿Quién...?.

Digo yo ¿por qué un peregrino debe llevar 20 Kg o más para que sea considerado un peregrino de verdad “perfecto”?; ¿por qué un peregrino que lleva lo mínimo y suficiente (4,5 Kg), o no lleva nada de peso, pero que camina sus buenos 25 Km o más, es considerado un mal peregrino?; ¿por qué los que llevan coche de apoyo son anatemizados por los peregrinos “perfectos”?.

Ay!, si yo os contara... (aquí la barca empieza a moverse de manera peligrosa y no sé dónde voy a ir a parar).

He visto a ¿peregrinos?, bajar de un coche a un kilómetro del pueblo, cargar unas mochilas enormes, echarse agua de la cantimplora ¡qué calor!, cómo sudas! y llegar al albergue... ¡qué bienvenida!.

He visto llegar a peregrinos con el saco y poco más y las miradas de todos eran pura censura ¡cómo se atreve a venir sin carga!.

He visto a muchos con sus mochilas de fin de semana y su coche de apoyo haciendo sus buenos 30 Km.

He visto a los que censuran que uno lleve poco equipaje o nulo, mandando las mochilas en coche ¡qué alivio! y recogerlas en una casa, en la gasolinera y llegar al albergue como los mejores.

He visto a peregrinos mirar mal a los que llevan poco peso y llevan coche de apoyo y he visto los coches con signos de vandalismo. Sí, los peregrinos “perfectos” han hecho eso.

Y yo pregunto ¿hay alguna báscula para cuantificar los kilos adecuados para ser peregrinos de verdad? ¿Alguien se ha planteado por qué una persona lleva 3 ó 4 kilos, o nada?. Quizás hacer el camino andando sea un gran sacrificio y su lesión de espalda, de rodilla, su intervención cardiaca, ser invidente..., no les permita acarrear *mochilones*. ¿Es por eso menos peregrino qué el *cachas* que la carga a 1 Km del pueblo? o, ¿menos peregrino qué el que la manda por taxi?.

En 1985 (ya es prehistoria), yo peregriné con una mochila trotamundos y 12 Kg de peso y juré que nunca más cargaría con una penitencia semejante, en años sucesivos fui estudiando la manera de reducir el peso al mínimo y después de tantos caminos y tantos Km no voy a estar dentro del grupo de peregrinos “perfectos” por llevar tan solo lo que realmente necesito, que es nada.

¿Podremos salir de este mar de dudas? ¿Podremos aceptar y comprender, tener paciencia y no juzgar?. Ya sabéis aquello de “no juzguéis y no seréis juzgados”.

Hasta la próxima marejadilla, si me dejan.

**Amparo Sánchez Ribes**

[Cuaderno de bitácora abierto]

# Apertura del Año Santo Compostelano 2010



*Imagen de la ceremonia eucarística. Asociación de Zaragoza*

**E**n la tarde del día 31 de diciembre de pasado año 2009 daba comienzo el Año Santo Compostelano 2010, mediante la apertura de la Puerta Santa por parte del arzobispo de Santiago de Compostela, don Julián Barrio Barrio. Este que acaba de comenzar es el Año Santo número 119 de la particular historia compostelana, desde que fuera instituido por primera vez en el año 1120 por el Papa Calixto II.

La ceremonia eucarística de Apertura del Año Santo tenía su hora de inicio a las cuatro y media de la tarde, pero a las tres apenas si quedaban libres los últimos bancos del templo, que ocuparon y celebraron con gran alegría un grupo de peregrinos mucho más emocionados que cansados por tantas inclemencias meteorológicas padecidas.



El arzobispo de Santiago tras el derribo del muro que cerraba la Puerta Santa. Asociación Zaragoza

A pesar que no eran días de excesiva afluencia, en la Catedral y alrededores había mucha gente congregada para asistir a los ritos de apertura de la Puerta Santa, y comienzo del Año de Perdonanza.

A las cuatro y media de la tarde del día 31 de diciembre comenzó la ceremonia con la recepción de autoridades civiles, militares y eclesiásticas, y su entrada a través de la puerta oeste, pasando bajo el Pórtico de la Gloria. Desde el interior de la Catedral se podían seguir los actos que se iban desarrollando en el exterior a través de pantallas de televisión.

La procesión iba precedida por la cruz, ciriales e incensario. Detrás venían los acólitos con el agua bendita y el martillo y las llaves que se utilizarían después para abrir la puerta.

Seguía un diácono, con el Evangelio, y los sacerdotes y obispos que iban a concelebrar la misa, entre los que se encontraban los miembros del cabildo y el arzobispo de Santiago. Por último, con maceros y alabarderos, las autoridades civiles y militares. Tras recorrer la *vía sacra*, la comitiva salió por la puerta de Platerías, para acceder a la plaza de la Quintana, donde se encuentra la Puerta del Perdón.

“Peregrinos hacia la luz”: ese es el lema elegido para este Año Santo. “Hágase la luz”: así comenzaba la monición introductoria en el rito de Apertura. Y, a lo largo de toda la liturgia eucarística, la luz constituyó un elemento central. La luz, y el peregrino. Incluso se ha erigido en faro la torre Berenguela. Del sonido a la luz.



## A Mons. Julián Barrio Barrio Arzobispo de Santiago de Compostela

1. Con ocasión de la apertura de la Puerta Santa, que da comienzo al Jubileo Compostelano de 2010, hago llegar un cordial saludo a Vuestra Excelencia y a los participantes en esa significativa ceremonia, así como a los pastores y fieles de esa Iglesia particular, que por su vinculación inmemorial con el Apóstol Santiago hunde sus raíces en el Evangelio de Cristo, ofreciendo este tesoro espiritual a sus hijos y a los peregrinos de Galicia, de otras partes de España, de Europa y de los más lejanos rincones del mundo.

Con este acto solemne, se abre un tiempo especial de gracia y de perdón, de la “gran perdonanza”, como dice la tradición. Una oportunidad particular para que los creyentes recapaciten sobre su genuina vocación a la santidad de vida, se impregnen de la Palabra de Dios, que ilumina e

interpela, y reconozcan a Cristo, que sale a su encuentro, les acompaña en las vicisitudes de su caminar por el mundo y se entrega a ellos personalmente, sobre todo en la Eucaristía. Pero también los que no tienen fe, o tal vez la han dejado marchitar, tendrán una ocasión singular para recibir el don de “Aquel que ilumina a todos los hombres para que puedan tener finalmente vida” (*Lumen gentium*, 16).

2. Santiago de Compostela se distingue desde tiempos remotos por ser meta eminente de peregrinos, cuyos pasos han marcado un Camino que lleva el nombre del Apóstol, hasta cuyo sepulcro acuden gentes especialmente de las más diversas regiones de Europa para renovar y fortalecer su fe. Un Camino sembrado de tantas muestras de fervor, penitencia, hospitalidad, arte y cultura, que nos habla elocuentemente de las raíces espirituales del Viejo Continente.

El lema de este nuevo Año Jubilar Compostelano, “*Peregrinando hacia la luz*”, así como la carta pastoral para esta ocasión, “*Peregrinos de la fe y testigos de Cristo resucitado*”, siguen fielmente esta tradición y la proponen como una llamada evangelizadora a los hombres y mujeres de hoy, recordando el carácter esencialmente peregrino de la Iglesia y del ser cristiano en este mundo (cf. *Lumen gentium*, 6.48-50). En el Camino se contemplan nuevos horizontes que hacen recapacitar sobre las angosturas de la propia existencia y la inmensidad que el ser humano tiene dentro y fuera de sí, preparándole para ir en busca de lo que realmente su corazón anhela. Abierto a la sorpresa y la trascendencia, el peregrino se deja instruir por la Palabra de Dios, y de este modo va decantando su fe de adherencias y miedos infundados. Así hizo el Señor resucitado con los discípulos que, aturdidos y desalentados, iban de cami-

Primero saludo del Arzobispo y luego salmo cantado alterando el coro y los fieles. Éstos podían seguir perfectamente la ceremonia, incluidos los cantos, gracias al espléndido cuaderno que se había repartido antes de la celebración, cuaderno en el que venían los cantos con sus partituras correspondientes.

Tras una breve oración y la lectura de un pasaje del Evangelio, se procedió a la lectura del mensaje que S.S. el Papa envió al Arzobispo para esta ocasión. Mensaje también cargado de referencias a la luz y al peregrino (como puede comprobar el lector más abajo).

Se cantó seguidamente el "Veni creator spiritus", y ya se pasó a lo que propiamente constituye la "apertura" de la Puerta del Perdón: el Arzobispo golpea por tres veces el muro que tapia la puerta y éste se derrumba. Había dudas acerca de si este año se seguiría la tradición de derribar el muro, o simplemente se abriría la nueva puerta de bronce que cerraba la Puerta Santa desde fin del 2004. Se optó por seguir la tradición. Como también es parte de la tradición lavar las jambas y el dintel de la puerta con ramos de olivo. Una nueva oración del Arzobispo y la comitiva vuelve a penetrar en el templo, mientras se entona el "Te Deum", y pasando ya todos por la Puerta Santa. Muchos de los que entraban cogían una piedra de recuerdo.

En procesión se dirigen de nuevo por el interior del templo hacia los pies del templo, para repetir el camino por la *via sacra*, hacia el presbiterio (los celebrantes), y los lugares que tenían reservados en la nave central (las autoridades).

La Puerta ya está abierta y, los que estaban esperando bajo la lluvia en la plaza de la Quintana, van entrando por ella en la Catedral. Esto no incrementaba el número de fieles en el interior del templo, ya que no tienen acceso a las naves del mismo, sino que salen por otra puerta situada en la misma girola por obvias cuestiones de seguridad y buen orden de la celebración.

no hacia Emaús. Cuando a la palabra se añadió el gesto de partir el pan, a los discípulos "se les abrieron los ojos" (cf. *Lc 24, 31*) y reconocieron al que creían sumido en la muerte. Entonces se encuentran personalmente con Cristo, que vive para siempre y forma parte de sus vidas. En ese momento, su primer y más ardiente deseo es anunciar y atestiguar lo ocurrido ante los demás (cf. *Lc 24, 35*).

Pido fervientemente al Señor que acompañe a los peregrinos, que se dé a conocer y entre en sus corazones, "para que tengan vida y la tengan en abundancia" (*Jn 10, 10*). Ésta es la verdadera meta, la gracia, que el mero recorrido material del Camino no puede alcanzar por sí solo, y que lleva al peregrino a convertirse en testigo ante los demás de que Cristo vive y es nuestra esperanza imperecedera de salvación. En esa Archidiócesis, junto a otras muchas organizaciones eclesiales, se han puesto en marcha múltiples iniciativas pastorales para ayudar a lograr este fin esencial de la peregrinación a Santiago de Compostela, de carácter espiritual, aunque en ciertos casos se tienda a ignorarlo o desvirtuarlo.

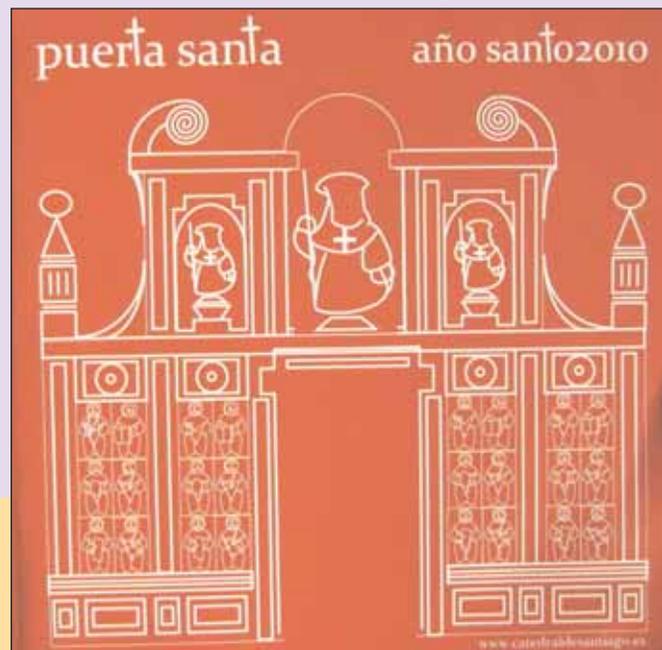
3. En este Año Santo, en sintonía con el Año Sacerdotal, un papel decisivo corresponde a los presbíteros, cuyo espíritu de acogida y entrega a los fieles y peregrinos ha de ser particularmente generoso. Peregrinos también ellos, están llamados a servir a sus hermanos ofreciéndoles la vida de Dios, como hombres de la Palabra divina y de lo sagrado (cf. *Al retiro sacerdotal internacional en Ars, 28* septiembre 2009). Aliento, pues, a los sacerdotes de esa Archidiócesis, así como a los que se sumen a ellos durante este Jubileo y a los de las diócesis por donde pasa el Camino, a prodigarse en la administración de los sacramentos de la Penitencia y de la Eucaristía, pues lo más

Acto seguido se celebró la Eucaristía. Misa en acción de Gracias. Concelebrada y acompañada por música de órgano y coros. Hasta once coros distintos intervinieron en las diferentes partes del ritual. Sobresaliente para la parte musical; y muy acertada la elección de un villancico como canto de comunión.

En definitiva, un acto solemne para dar comienzo a un año especial. Año que tendremos que vivir en las asociaciones con mucha ilusión, pero también con los pies muy pegados a la tierra.

**José Angel Pérez Galán**

*Portada cuaderno editado para la ceremonia de apertura de la Puerta Santa*



buscado, lo más preciado y característico del Año Santo es el Perdón y el encuentro con Cristo vivo.

4. En esta circunstancia, expreso mi especial cercanía a los peregrinos que llegan y seguirán llegando a Santiago. Les invito a que hagan acopio de las sugestivas experiencias de fe, caridad y fraternidad que encuentren en su andadura, a que vivan el Camino sobre todo interiormente, dejándose interpelar por la llamada que el Señor hace a cada uno de ellos. Así podrán decir con gozo y firmeza en el Pórtico de la Gloria: "Creo". Les ruego también que en su oración cadenciosa no olviden a los que no pudieron acompañarles, a sus familias y amigos, a los enfermos y necesitados, a los emigrantes, a los frágiles en la fe y al Pueblo de Dios con sus Pastores.

5. Agradezco cordialmente a la Archidiócesis de Santiago, así como a las Autoridades y otros colaboradores, sus esfuerzos en la preparación de este Jubileo Compostelano, como también a los voluntarios y a cuantos están dispuestos a contribuir a su buen desarrollo. Confío los frutos espirituales y pastorales de este Año Santo a nuestra Madre del cielo, la Virgen Peregrina, y al Apóstol Santiago, el "amigo del Señor", a la vez que imparto a todos con afecto la Bendición Apostólica.

Vaticano, 19 de diciembre de 2009

**Benedicto XVI**



Parque de Santo Domingo de Bonaval, escultura "A Porta da Música" obra de Eduardo Chillida.



# Santiago más allá de las rúas

Juanjo Fernández

**C**uando el peregrino alcanza la ansiada ciudad de Santiago sus pasos llevan un objetivo primero e indiscutible, la Catedral, bajo cuyas pétreas bóvedas se haya la tumba del apóstol, a quien es justicia saludar. Y saliendo, ya sea por las escalinata del Obradoiro o por la de Platerías la segunda visita, no menos obligada, pasa por las innumerables tabernas, tascas y figones que orillan las rúas donde reponer fuerzas con un seguro más que bien merecido homenaje. Y llega la hora de descubrir la ciudad y sus calles centenarias repletas de magia e historia.

Pero la capital jacobea alberga mucho más que su casco histórico repleto de iglesias, conventos y palacios, una estancia algo más prolongada es ideal para descubrir su cara contemporánea con algunas de las más valiosas obras tanto arquitectónicas como paisajísticas del reciente impulso constructivo gallego, que reúne algunas de las más importantes firmas del panorama arquitectónico mundial como Álvaro Siza, Giorgio Grassi, John Hejduk, Josef Paul Kleihues, Jean Nouvel, Andrés Perea, Arata Isozaki, Peter Eisenman, Norman Foster, César Portela, etc.

## Letras y música

Es Año Santo y ganar el jubileo nos lleva a entrar por la Puerta Santa donde encontramos el primer anuncio que el siglo XXI es también realidad en la tradición jacobea: las puertas de bronce del joven escultor compostelano Suso León que en diciembre de 2003 sustituyeron a las viejas puertas de madera y que representan escenas de la vida del Apóstol por un lado y efigies del propio patrón compostelano, de Jesús y de algunos de los principales peregrinos de la historia.

Ya que la efeméride nos ha llevado a hacer la entrada a la basílica por la recatada puerta de los Perdones es lógico que la salida la realicemos de forma esplendorosa por la fachada del Obradoiro, para contemplar desde su escalinata la plaza del mismo nombre, síntesis ejemplar de la combinación y superposición de estilos de diferentes épocas: el románico de la portada que se instaló en la fachada del edificio del siglo XVII del Colegio de San Xerome, actual Rectorado, el neoclásico del Palacio de Rajoy, el plateresco del Hospital de



los Reyes Católicos y dándonos la vuelta la propia fachada barroca de la catedral.

Este ejemplo de convivencia respetuosa y armónica de distintos órdenes sirve de inspiración para el continuo crecimiento y enriquecimiento de Santiago con un sobresaliente conjunto de obras de arquitectura contemporánea y de actuaciones urbanísticas de diseño que ocupan tanto el centro histórico como la periferia.

No tendremos que andar mucho para encontrar dos de los más audaces ejemplos de este dialogo entre modernidad y tradición. Saliendo de la plaza hacia la derecha por la rúa de San Francisco llegamos a la **avenida de Juan XXIII**, reorganizada a principio de los años noventa por los arquitectos Albert Viaplana y Helio Piñón para resolver las exigencias funcionales del acceso de tráfico y solucionar las necesidades de aparcamiento. El elemento que protagoniza el conjunto es una larga marquesina de soportes de acero y cubierta de cristal, que protege el recorrido de los peatones hacia el acceso al casco histórico.

Frente a la audaz marquesina se levanta la **Biblioteca Pública Ánxel Casal**, de reciente ejecución (2001-2007) y firmada por Andrés Perea (arquitecto con estudio en Madrid que además dirige las obras de la Ciudad de la Cultura de Galicia en el monte Gaia proyectado por Peter Eisenman). La nueva biblioteca se incrusta en una ladera de manera que toda su fachada acristalada revela su disposición interior al tiempo que refleja las vistas de la ciudad hacia el monte Pedroso y de su vecino monasterio de San Francisco.

Siguiendo por la avenida de Juan XXIII nos encontraremos con una singular escultura, **Monolito Encuentro Cardinal**, diseñada por Julio Camba y esculpido por Luis Borrajo, es el punto indicado para girar a la izquierda por la avenida de Burgo de las Naciones para acceder al Parque de la Música, denominado así por estar a los pies del Auditorio de Galicia. El parque se encuentra recorrido por un pequeño arroyo, el Corgo, que lo estructura formando un gran estanque-espejo en el que se mira la arquitectura contemporánea del auditorio. En 1964, con motivo del Año Santo, el arquitecto Julio Cano Lasso realizó el conjunto de pabellones (Burgo de las Naciones) para albergue de peregrinos. La obra, modesta y ejemplar en su racionalidad e implantación, y concebida como temporal, pasó a ser residencia de estudiantes y futuro solar (dado que se derruyó) para que su mismo autor, más de veinte años después levantase el **Auditorio de Galicia** (1986 -1989). La modernidad de la propuesta de Cano Lasso se ve magnificada por su respeto a la tradición y a la ciudad, comenzando por el mantenimiento de la plaza existente para convertirla en un gran escenario urbano, porticado en sus dos lados, antesa la exterior del edificio. Tras el sobrio pórtico se eleva la caja que contiene la sala principal del auditorio cuyo muro de sillería de granito ciego es el referente visual del edificio.

*Puerta Santa, detalle, obra de Suso León (2003).*



*Avenida Juan XIII, marquesina, obra conjunta de Albert Viaplana y Helio Piñón (1991-94)*

Es hora de tomar un café y reponer fuerzas, y que mejor lugar que el propio restaurante del auditorio, cuya galería queda volada sobre el agua, ofreciendo una hermosa vista del parque y de la ciudad histórica como telón de fondo.

A continuación del Parque de la Música, separado por la rúa dos Pelamios, nos topamos con el Parque de Vista Alegre, también conocido como Finca Simeón por haber pertenecido a una importante familia de banqueros de la ciudad, y que evidencia su carácter de jardín privado a través de su opaco cierre. Su interior alberga la denominada **Casa Europa**, un antiguo case-rón colonial, reformado a manos de Cesar Portela y

convertido en un selecto alojamiento de académicos universitarios. A este precioso paraje rodeado de centenarios árboles -palmerales, naranjos, manzanos, camelias, araucarias- se accede por un camino rodeado de estatuas y salpicado de rincones umbríos que invitan a sentarse y descansar.

Además de idílico jardín, la Finca Simeón es contenedora de tres de los ejemplos más audaces y representativos de la nueva arquitectura de la ciudad. Uno de ellos, el **Centro de Estudios Avanzados** de la Universidad de Santiago de Compostela lleva la firma del propio Portela, y establece un pétreo diálogo con su vecina **Escuela de Altos Estudios Musicales**, obra de



Escuela de Altos Estudios Musicales, obra de Antón García Abril (1998-2001)

Biblioteca Angel Casas, obra de Andrés Perea (2001-07)



Antón García Abril, hijo del famoso compositor del mismo nombre, y responsable de la tercera obra que encontraremos en el parque de Vista Alegre: la nueva sede de la SGAE (Sociedad General de Autores de España) para la zona noroeste de la península.

Los dos primeros edificios mencionados son dos cubos de piedra, pesadas piezas graníticas, de textura tosca el del madrileño García Abril y piedra pulida y vidrio el de Portela, que uno junto al otro parecen darse una continua réplica y contrarréplica a través del terreno ajardinado sobre el que sorprendentemente se posan ligeros. El granito de apariencia vasta que emplea García Abril en la Escuela de Altos Estudios Musicales, como recién salido de la cantera, cortado a la contra y con las marcas de los taladros para los barrenos a la vista, sirve de prelude a lo que vamos a encontrar en la sede de la SGAE: una fachada longitudinal compuesta por gigantescas piezas de la misma piedra que por su disposición irregular y aparentemente inestable evocan la belleza y poética de las construcciones megalíticas. A continuación encontramos un espacio a modo de vestíbulo que por la noche prorrumpe en color gracias a su pared interior formada por cajas de cedés apiladas en horizontal que esconden innumerables leds de colores que bailan frenéticamente anunciando las actividades musicales y escénicas que se desarrollan en su interior.

### Modernidad y Tradición.

La Finca Simeón constituye parte de los más de 1 millón y medio de metros cuadrados de espacios verdes públicos que forman parte de Santiago, entre los que destaca con luz propia el **Parque de Santo Domingo de Bonaval**, situado en los terrenos que pertenecieron al convento dominico del mismo nombre, hoy **Museo do Pobo Galego**, y cuya iglesia alberga el Panteón de Galegos Ilustres. El parque, firmado por el arquitecto portugués Álvaro Siza y la paisajista Isabel Aguirre, es un ejemplo de perfecta adaptación a la topografía y a los elementos preexistentes, respetando la estructura tripartita de la finca monacal: huerta, robledal y cementerio. El correr del agua a través de fuente, canales y pequeños aljibes contribuye a dotar al espacio de una atmósfera de paz y tranquilidad de tiempos pretéritos. El antiguo cementerio, lejos de resultar inquietante aparece como una sorprendente explanada sobre la que se pueden descubrir alguna de las más hermosas vistas sobre los tejados del casco histórico y en la que la población disfruta entre los antiguos nichos de piedra. Las vistas privilegiadas que proporciona la ubicación del parque convierten la escultura **“A Porta da Música”** de Eduardo Chillida en un marco de acero de 17 toneladas que el artista vasco concibió como un “sincero y emotivo saludo al Apóstol” y alineó intencionadamente con el Pórtico de la Gloria.

Álvaro Siza es también autor del diseño del **Centro Gallego de Arte Contemporáneo (CGAC)** adyacente



*Centro de Estudios Avanzados, obra de Cesar Portela (izquierda);*

*Escuela de Altos Estudios Musicales, obra de Antón García Abril (1998-2001)*



al Museo do Pobo Galego. Su arquitectura sorprende por el contraste entre su discreto exterior, acabado en granito tostado mimetizándolo con el entorno, y el espacio interior que se dispara en un estallido de luz amplificado por el uso del mármol blanco, ofreciendo al visitante recorridos, perspectivas y efectos de luz de gran belleza, sin comprometer las necesarias condiciones de exhibición de las piezas artísticas.

Muy cerca de Santo Domingo de Bonaval y a los pies de un lugar muy familiar para el peregrino: el albergue de peregrinos Seminario Menor La Asunción, encontramos el **Parque de Belvís** que se extiende a lo largo de la vaguada del mismo nombre. Un espacio alargado constituido por prados por los que transcurre un pequeño arroyo en el que se han respetado los muros, las bancadas y las vías históricas, como el pintoresco callejón de las Trompas. Existe un proyecto para la construcción de un teleférico que una el casco histórico con el monte de Gaiás, emplazamiento de la Ciudad de la Cultura.

#### Un hito arquitectónico.

La **Ciudad de la Cultura** es precisamente un formidable hito arquitectónico que alberga un vasto complejo cultural que incluye diversos museos, biblioteca, hemeroteca, teatro de ópera y centros de estudios e investigación arranca en 1999 con un concurso internacional al que se presentaron las más prestigiosas firmas del panorama arquitectónico actual, desde Ricardo Bofill o Santiago Calatrava a Jean Nouvel o Daniel Libeskind. Finalmente, el neoyorquino Peter Eisenman fue el seleccionado para hacerse cargo de convertir en realidad el ambicioso proyecto.

Eisenman propone un edificio topográfico en el que las onduladas cubiertas de los diferentes edificios aparecen como el relieve del monte Gaiás, surcado por profundas grietas por las que se circula y accede a los diferentes volúmenes. Eisenman propuso, una vez comenzadas las obras rendir un homenaje a su desaparecido compatriota John Hejduk, integrando en la Ciudad de la Cultura dos torres proyectadas originalmente para ser erigidas en el Parque de Belvís.

El formidable tamaño del complejo, que iguala en extensión al casco histórico compostelano, su valiosa arquitectura y su oferta cultural, harán de la "CdC" una parada obligada para el peregrino del siglo XXI que una vez cumplido su compromiso con la tradición desee dirigir su andar hacia la contemporaneidad más futura.

**Juanjo Fernández**  
(Texto y fotografías)



Parque de Belvís, cuesta de las Trompas.



Sede de la SGAE, vista nocturna, obra de Antón García Abril (2005-2007)



Sede de la SGAE, entrada.





Vista exterior de la Ciudad de la Cultura, obra de Peter Eisenman (1999- ...)

Ciudad de la Cultura, vista interior de la Hemeroteca.





*A tu lado en el Camino*

## Peregrinos británicos en los albores del siglo XX

*“Una peregrinación de marinos británicos, perteneciente a la Real Armada de Jorge V, se prosterna ante el sepulcro del Apóstol para ganar el Jubileo plenísimo. Ella nos recuerda la muy espléndida que en el Año Santo de 1909, presidió el Arzobispo de Westminster”.* Con estas palabras comienza la extensa noticia que aparece en la publicación: *Hojas Jacobeas. Crónica del Jubileo Compostelano*, correspondiente al día 14 de Abril de 1920. En ella el autor comenta y expone los detalles de dos curiosas peregrinaciones ocurridas en sendos Años Santos: la primera, en 1909, importante por su carácter oficial y la personalidad de quien la presidía, el arzobispo de Westminster, primado de la Iglesia Católica en Inglaterra y Gales; y la segunda, en 1920, curiosa por la personalidad de los peregrinos, oficiales y marineros británicos al servicio de “su graciosa Majestad”.

La importancia y curiosidad de ambas peregrinaciones, bien merece que le dediquemos un tiempo para la investigación, y para ello comenzaremos con la primera en orden cronológico.

El Lunes 24 de Mayo de 1909 el buque “Ambrose” llegaba al puerto de Vigo llevando a bordo 48 peregrinos británicos, todos importantes personalidades del clero, la milicia, la política y la aristocracia, a cuyo frente se encontraba el Arzobispo de Westminster, Mr. Bourne. No era una peregrinación rutinaria, y de ello da fe las noticias de la prensa que días antes avisaban de tan distinguida visita, o la carta del Embajador español en Londres, Sr. Villa-Urrutia, al Ministro de Estado Don Manuel Allendesalazar, de fecha 17 de Mayo, anunciándole la peregrinación<sup>1</sup>.

Autoridades viguesas y pueblo en general esperaban con celo y curiosidad el desembarco de tan ilustres visitantes, no reparando ni en gastos ni en homenajes. Hubo repique de campanas y lanzamiento de cohetes, se cantó un Te Deum en la Colegiata, y por la noche las serenatas alegraron los alrededores del hotel Continental donde se alojaba el arzobispo<sup>2</sup>.

Tras un día de descanso en Vigo, los peregrinos tomaron el día 26 el tren que los llevaría a Santiago. Aquí, una vez más, las autoridades los recibieron y agasajaron, para rápidamente dirigirse a la catedral donde *“tan simpática Romería Jacobea fue saludada por los acordes del Himno Inglés y recibida en la puerta del Obradoiro de la Real Basílica por el Excmo. y Rvdmo. Cardenal Martín de Herrera... viéndose con especial sorpresa de todos, como, después del Te Deum a gran orquesta, los peregrinos ingleses cantaban el Himno oficial de las peregrinaciones, letra del Sr. Vazquez Queipo y*



Capellán Anthony

*música del Sr. Tafall Abad, el hoy tan popularizado “Dos favores sin ejemplo, Nuestra patria feliz goza, De Santiago el noble templo, Y el Pilar de Zaragoza...”*<sup>3</sup>.

El día grande de la peregrinación tuvo lugar el Jueves 27 de Mayo. Comenzó con una ceremonia religiosa en la Catedral, visita a la Universidad, a la Casa Hospicio y recepción final en el Consistorio donde fueron muy comentadas las palabras de agradecimiento de Monseñor Bourne *“expresando que no podía imaginarse tan cariñoso recibimiento, aunque conocía de sobra la hospitalidad española”*.

El cardenal Herrera era consciente del momento histórico que estaba viviendo, y así quiso manifestarlo en la carta que a los pocos días escribía al Nuncio del Vaticano en Madrid: *“Es de tal importancia y trascendencia la peregrinación inglesa que acaba de realizarse en esta Santa Basílica, que no puedo menos de dar cuenta de ella a Vuestra Excelencia rogándole que ponga este hecho en conocimiento de Nuestro Santísimo Padre el Papa Pío X. Hace tres siglos y medio que se habían interrumpido las peregrinaciones inglesas desde que la Reina Isabel subió al trono de aquella nación en 1558... Yo no dudo que a esta peregrinación seguirán otras muchas...”*<sup>4</sup>

Y tenía razón el cardenal, pues en los años posteriores la presencia de británicos en Compostela dejó de ser algo casual, incluso de peregrinos con el uniforme de la Real Armada de Su Majestad. Este es el caso de lo ocurrido en el mes de Marzo de 1920 durante una visita de la Escuadra Bri-



Imagen de época del Warspite

tánica a Villagarcía, cuando la fe y la ilusión de un sacerdote, capellán a bordo del buque insignia, el acorazado "Warspite", llevó en peregrinación a Compostela a un grupo de marinos que anhelaban visitar la tumba del Apóstol.

La presencia de los marinos británicos en Villagarcía era algo habitual para los habitantes de la comarca. Los buques ingleses realizaban frecuentes visitas a Villagarcía en su tránsito hacia el Mediterráneo o el Atlántico Sur, aprovechando las excelentes condiciones que ofrecía la ría como protección frente a los temporales o para realizar avituallamiento de víveres frescos.

En ocasiones las visitas tenían un motivo cercano a la tragedia, como era enterrar en el cementerio del Almirantazgo a los marinos que fallecían en alta mar y cuya conservación a bordo era inviable en aquella época.

El cementerio Inglés, como así se le conoce, contiene en la actualidad dieciséis tumbas, trece marinos y tres civiles. Entre los marinos hay aprendices, marineros, un guardiamarina, un timonel y dos lugartenientes, como muestra de que la muerte no entendía de rangos ni especialidades. En Villagarcía quedaban sus cuerpos, en una atmósfera de silencio y soledad, pero su recuerdo estuvo siempre muy presente en sus compatriotas, manifestado en las salvas de ordenanza que los cañones de los buques disparaban en señal de duelo cuando navegaban por estas aguas. Un recuerdo que también mantenían las gentes de Villagarcía, las de antes y las de ahora, no en vano en septiembre del 2008 la Corporación municipal y la dotación del buque "Cattistock", que efectuaba una visita oficial, realizaban conjuntamente una ofrenda floral en memoria de los marinos enterrados en el camposanto.

De lo expuesto se deduce que las relaciones entre británicos y población local eran excelentes, y, además, provechosas para ambas partes. Imaginemos por un momento la ría de Arosa "adornada" por decenas de buques fondeados en sus aguas, y un sin fin de botes navegando en dirección al puerto con ilusionados marinos en busca del disfrute que les ofrecía el lugar y sus gentes. Las noticias de la época llegan a cifrar entre 7.000 y 10.000 los marinos francos de servicio que desembarcaban en esos días, y en esta situación podían permanecer hasta una semana, lo cual generaba una extraordinaria actividad económica en toda la comarca.

Así como lo hemos descrito, debía encontrarse la ría de Arosa el 26 de Marzo de 1920, fecha en que tiene lugar la peregrinación a Santiago organizada por el Capellán Anthony Cecil Hungerford. El Padre Anthony, como así le llamaban, era hijo de un clérigo anglicano que siguiendo los pasos del conocido Cardenal Newman decidió abandonar el anglicanismo y entrar en la Iglesia de Roma. Y al igual que el padre, el hijo, Anthony, se ordenó sacerdote a los 23 años, incorporándose en el año 1914 a la Royal Navy.

De "nuestro" capellán dice la Hoja Jacobea: *"Este bizarro capellán del "Warspite", que a punto estuvo de perecer en la Batalla de Jutlandia, víctima de aquellos fragores, es un fervoroso devoto de Santiago. No bien la Escuadra de su país renovó las visitas al vecino puerto de Villagarcía de Arosa (Enero último) encaminóse a Compostela y en la Cripta de su Real Basílica, ante el Sepulcro del Santo Apóstol, celebró dos días el Sacrificio de la Misa, ávido de lucrarse de las innumerables gracias espirituales del Jubileo"*.

La noticia nos muestra algunos aspectos de la personalidad de este capellán. En primer lugar que era conocida su labor como Capellán Naval, incluyendo el valor mostrado en 1916 cuando su buque, el "Warspite", recibió numerosos impactos durante la batalla naval de Jutlandia en la Primera Guerra Mundial, actuación por la que fue condecorado. También el cronista resalta su devoción al Apóstol Santiago, y cómo aprovechaba las visitas de la Escuadra a Villagarcía para acercarse a la Catedral compostelana. Una devoción muy importante en su vida, tal como lo atestigua su biografía



*Ofrenda floral de los marinos del "Cattistock"*

editada por el Oratorio de San Felipe de Birmingham: *"Después de la guerra, cuando la Flota realizaba cruceros, el Padre Anthony organizaba y dirigía peregrinaciones navales al famoso santuario del Apóstol Santiago cuando visitaba Vigo y otros puertos"*.

Respecto a los sesenta y siete oficiales y marinos, en su mayoría irlandeses, que decidieron seguir al Capellán dice el cronista que el número hubiera sido mayor *"si la escuadra no tuviese que abandonar seguidamente el puerto de Villagarcía, porque así más permisos concedería el Almirante de la misma a los marinos católicos al servicio de sus barcos"*.

El detalle es importante para valorar más, si cabe, el mérito de esos marinos que dedicarían a la peregrinación el que sería, posiblemente, su único día libre "en tierra". Para aquellos hombres, la vida a bordo era cualquier cosa menos cómoda. No importa si el trabajo era de timonel, fogonero, artillero u oficial navegante; el trabajo era continuo las veinticuatro horas de navegación y su mayor sueño, durante las escasas horas de descanso, solía estar en la diversión que encontrarían en el próximo puerto, siempre que no les correspondiese cumplir la "guardia en puerto". Pero en nuestro caso, los marinos resolvieron dejar a un lado los festejos que les ofrecía Villagarcía para revestirse interiormente de peregrinos y visitar la tumba del Apóstol Santiago.

Con la ayuda del comerciante local Don Manuel Vidal, quien se ocupó del transporte en ferrocarril y de avisar a las autoridades de Santiago, llegaron los peregrinos a la estación ferroviaria de Cornes donde les esperaban las autoridades *"y otras distinguidas personalidades, disparándose profusas bombas de palenque para anunciar la llegada de tan simpática romería"*.

Resulta curioso que un pueblo como el de Santiago, acostumbrado desde la Edad Media a ver como sus calles eran pisadas por todo tipo de peregrino, desde el más tradicional hasta el más extravagante, quedase ahora tan prendado por la presencia de los marinos ingleses. El caso es que el público disfrutaba viendo como los peregrinos en formación militar, y luciendo sus mejores uniformes sobre los que brillaban las condecoraciones oficiales y la medalla de la peregrinación santiaguista, se dirigían hacia la plaza del Obradoiro cantando en su idioma el himno *"Fe Santa, Fe de nuestros padres, Siempre te seremos fieles, Fieles hasta la muerte"*.

Hemos de suponer también que los marinos estarían asombrados por el cariño de las gentes, pero sin habla quedaron cuando hicieron su entrada en la plaza del Obradoiro. A la magnificencia de la fachada de la Catedral, de la plaza del Obradoiro y edificios circundantes, se unía el saludo del



Relieve del cardenal Herrera en su sepultura

cardenal arzobispo desde la galería de su palacio, y la presencia de las numerosas autoridades eclesiásticas que les esperaban en la escalinata. Estaba el deán, el arcepreste de la ciudad, los canónigos y los sacerdotes de la comisión receptora de peregrinos, todos queriendo contribuir a dar realce a tan curiosos y devotos peregrinos.

Y una vez efectuados los saludos de rigor, los marinos fueron introducidos en la catedral. Unos tomaron asiento en las sillas del coro, otros ocuparon el presbiterio de la Capilla Real con su bandera, mientras que al Padre Anthony, que lucía el uniforme de la Armada Inglesa, se le ofreció el honor de ocupar la Sagrada Cátedra de la Basílica, desde donde se dirigió a los marinos con estas palabras: *“Esta peregrinación es para hacer un motivo más de santas consideraciones a las que han venido desde tiempos remotos y durante siglos con millares de nuestros antepasados de Irlanda, Inglaterra y Escocia, al Sepulcro del Gran Apóstol Santiago, demostrando la devoción grande que les asomaba y así venimos nosotros a reanimar nuestra fe y a participar de su espíritu para que podamos de esta manera tomar parte en la apostólica empresa de pelear por esa Fe de nuestros padres... ¡Quiera el glorioso Apóstol Santiago ser nuestra eficaz ayuda en estas santas prácticas!”*

Concluida la Santa Misa funcionó el botafumeiro, mientras el coro cantaba el Himno oficial de las Peregrinaciones. Pos-

teriormente visitaron la cripta, dieron el tradicional abrazo al Apóstol y abandonaron la catedral por la Puerta Santa para dirigirse al Palacio Arzobispal y recibir la bendición del cardenal arzobispo Martín Herrera, para quien este Año Jubilar sería el último en su vida. Hubo cantos gallegos, el himno nacional inglés, y hubo vivas a España, a Inglaterra y al arzobispo.

El día en Santiago finalizó tal como había empezado, en la estación de Cornes, rodeados de las autoridades y muchos compostelanos. Nuestros marinos estaban cansados por tanto movimiento y tantas emociones, pero ello no fue óbice para que en su regreso rezasen tres avemarías al paso por el santuario de Esclavitud y llegasen a los muelles de Villagarcía rezando el Santo Rosario tal como pudieron comprobar las gentes del lugar.

Como resumen de esta peregrinación, quedan las sinceras y emocionadas palabras del Padre Anthony: *“¡Qué sorpresa para mis marinos católicos al hallarse en Palacio y ver a este venerable príncipe de la Iglesia rodeado de muchos Canónigos; ¡Con seguridad que esto nunca lo habían ellos pensado; Ignorando yo que iba atener tal honra y embargado por la emoción, no sabía que decir a su Eminencia. Y, sin embargo, mis católicos como yo sentíamos que estábamos entre los nuestros... toda mi vida había deseado hacer una peregrinación como esta, pero que nunca creí que Nuestro Señor hubiese permitido que la hiciese. ¡Yo, religioso, encabezando marinos de Guerra y recibir tantísimos honores y muestra de cariño;... Y supimos con verdadera alegría que la Bandera nuestra será colocada cerca del Altar Mayor de Santiago”*.

Juan Caamaño Aramburu

1. Cartas al Ministro de Estado (1907-1909) Ed. José Manuel Allendesalazar. Madrid MCMXCIV
2. Noticia Diario ABC. 25 Mayo 1909
3. Hojas Jacobeas. Jesús Alvite. Santiago, 14 Abril 1920. Pág. 38
4. PRESAS BARROSAS, Concepción: Boletín Oficial Eclesiástico del Arzobispado de Santiago. *Martín de Herrera (1889-1922)*. Santiago de Compostela, 2004. Pag. 446



Marinos británicos en la cubierta del Warspite

CONVOCATORIA FINAL

## Lo "+10" del Camino

¿Quieres conocer desde una visión actual lo más importante y singular en la historia del Camino de Santiago?

Te proponemos una singular experiencia de conocimiento jacobeo compartido

La revista **Peregrino** invita a sus lectores y amigos a explorar el fenómeno jacobeo desde diferentes perspectivas: personajes y hechos históricos, arte e ingeniería, literatura, poblaciones y entornos, entre otros, por medio de **Lo "+10" del Camino**.

Así, desde el número 120 de **Peregrino** y hasta inicio del próximo Año Santo 2010, venimos proponiendo un tema para establecer las 10 nominaciones más importantes. La suma de todas las nominaciones recibidas conformará **Lo "+10" del Camino** y sus resultados aparecerán publicados en el siguiente número de **Peregrino**.

## Milagros y leyendas jacobneas

Título o enunciado breve (no más de 20 palabras)

1.	_____
2.	_____
3.	_____
4.	_____
5.	_____
6.	_____
7.	_____
8.	_____
9.	_____
10.	_____

En éste número 127 de **Peregrino** proponemos nominar los milagros y leyendas jacobneas, protagonizadas por el apóstol Santiago u otro santo a lo largo del Camino de Santiago.. Pueden estar ubicados fuera de España o en cualquier camino jacobeo.

Participar es bien sencillo. Puedes hacerlo hasta el 15 de marzo de 2010 por estos dos medios: bien por vía electrónica mediante nuestra web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)) y responder desde la ventana **Lo "+10" del Camino**; o también puedes participar fotocopiando el cuestionario presente y remitiéndolo cumplimentado a **Peregrino**.

Datos estadísticos de quien responde:

Suscriptor o amigo:  Hombre o mujer  Edad:

Si nominar a sólo 10 lugares te resulta difícil, pues tú nominarías a 11, 12 ó más: no tengas problema y nombra cuántos necesites fotocopiando/abriendo otra página. Pero rogamos seas selectivo. Eso sí, lo que no se permite es duplicar la nominación, pues distorsionaría el resultado.

Participa en Lo "+10" del Camino

Puedes hacerlo hasta el 15 de marzo de 2010

Y en el próximo número tendremos los resultados



## Lo "+ 10" del Camino

## Lugares y entornos jacobeos

A cercándonos ya al final de esta serie de encuestas que llevamos a cargo, la que analizamos hoy se refiere a los lugares y entornos jacobeos seleccionados por nuestros lectores. Lugares y entornos importantes o singulares, con esa magia especial que los hacen perdurar en el recuerdo del peregrino.

Pues bien, parece que una gran mayoría de los votantes no han tenido en cuenta estas indicaciones y de las 301 contestaciones recibidas, dos terceras partes (203) no cumplían los requisitos para ser tenidas en cuenta, básicamente por ser respuestas referidas a poblaciones, monumentos, calzadas, puentes, etc, que ya habían tenido su cabida en otras encuestas previas. De este modo sólo las 98 contestaciones restantes son las que han contado a la hora de elaborar el cuadro final de lo "+ 10"

Analizando someramente el total de la muestra (incluyendo, aquí sí, a todos los que han contestado, aunque algunas respuestas sean "erróneas") de nuevo se imponen los suscriptores de *Peregrino* a la hora de animarse a participar, siendo un 65 % del total por un 35 % de los que rellenan la encuesta cuando la descubren en la página web de la Federación.

En cuanto a sexo, al menos en este caso, el Camino es mayoritariamente cosa de hombres, pues son ellos un 83,73 % y las féminas tan sólo el 16,27 %. Por último analizaremos el rango de edades de las respuestas recibidas: el 32,35 % son atribuibles a quienes tienen cuarenta o menos años; un 52,94 % corresponden a la franja que va de los cuarenta y uno hasta los sesenta años y, finalmente, los mayores de esa edad son un total del 14,7% de las contestaciones.

Y una vez expuestos estos datos de los participantes veamos el resultado de la encuesta en el cuadro siguiente:



Lugares y entornos jacobeos	% votos
1. Monte del Gozo	8,16
2. Montes de Oca	7,14
3. Subida al Cebreiro	7,14
4. Plaza del Obradoiro	5,10
5. Tramo: Saint Jean Pied de Port-Roncesvalles	3,06
6. Alto del Perdón	2,04
7. Bosques de robles	2,04
8. Cuesta de Mostelares	2,04
9. Bosque de Erro	2,04
10. Descenso del Somport	2,04

Los diez lugares y entornos elegidos suponen el 42,85 % del total de las respuestas válidas y, como siempre ha ocurrido en las anteriores encuestas efectuadas, casi hay tanta variedad de contestaciones como partícipes en la misma. Así, además, podemos citar algunas como el alto de Ibañeta; la bajada a Molinaseca; de Burgos a Carrión, tres etapas inesperadamente preciosas; el patio de las Clarisas de Carrión; el teso desde el que se divisa Hornillos del Camino; el entorno de los monasterios de Leire y San Juan de la Peña; la foz de Lumbier; la puesta de sol desde el Cebreiro; las gallinas en la catedral de Santo Domingo de la Calzada; la misa del peregrino en Santiago; el rosario en la catedral de Pamplona; los páramos burgaleses, palentinos y leoneses; las pulperías de Melide y un todavía largo etcétera.

Como siempre hacemos, detengámonos un instante en aquellos lugares y entornos más destacados:

#### Monte del Gozo

No siendo el que suscribe muy devoto de la faraónica remodelación sufrida por este entorno con motivo del primer "Xacobeo" moderno en 1993 (¡Dios mío!, ¿por qué no usaremos más a menudo expresiones tan bellas y jacobeanas como Año Santo o Año Jubilar?), no sabe uno si esta elección responde a los gratos recuerdos de una estancia pasada en la "Ciudad de Vacaciones" allí instalada o más bien (y esperemos que así sea) a la alegría que tantos peregrinos allí han experimentado al divisar las torres del templo compostelano. Este lugar ha sido testigo durante cientos de años de abrazos y gritos de jubileo y así debe seguir siendo.

#### Montes de Oca

Tras pasar Villafranca inicia el peregrino la ascensión a los burgaleses montes de Oca, cubiertos de robles y espesa vegetación. Por estos parajes, camino de San Juan de Ortega, se perdió el clérigo italiano Doménico Laffi en el siglo XVII, alimentándose con los hongos del camino. Pero cuando llega al cenobio jerónimo, el mismo Laffi dirá que "questi Padri sono molto richi e fanno molte carità alli Pellegrini" y es esta hospitalidad jacobea, cuyo símbolo son las sopas de ajo preparadas durante muchos años por el padre José María Alonso, la que también ha seguido perdurando en la peregrinación más reciente.

*Peregrinos en lo alto del Monte del Gozo*

### Subida al Cebreiro

Que conduce al peregrino, por dura pendiente, a tierras gallegas a través de las localidades bercianas de Herrerías, la Faba y Laguna de Castilla. En todo caso, cada uno a su ritmo, se impone disfrutar del paisaje circundante y de la llegada final a la pequeña aldea de O Cebreiro y a su templo de Santa María la Real donde se conserva el "Cáliz del Milagro".

### Plaza del Obradoiro

"Plaza Mayor" del Camino y del arte, constituye uno de los momentos cumbres de la peregrinación el contemplar con nuestros ojos la majestuosidad de la Catedral tras tantos kilómetros de caminar. En su centro geográfico, sendas placas recuerdan la concesión al Camino de Santiago del premio Príncipe de Asturias y su declaración como Itinerario Cultural Europeo.

### Saint-Jean-Pied de Port - Roncesvalles

Como la subida al Cebreiro, parece que nuestros lectores peregrinos muestran un especial cariño a las duras pendientes. Etapa ésta de excepcional belleza en la que se cruza la frontera que une Francia y España y se pasa de los 180 metros de altitud en Saint-Jean hasta los 950 de Roncesvalles, franqueando antes el collado de Lepoeder a 1430 metros sobre el nivel del mar.

### Alto del Perdón

Camino tradicional entre Zariquiegui y Uterga, hasta mediados del siglo XIX, hubo aquí arriba una ermita dedicada a la virgen del Perdón y un hospital de peregrinos. Poco antes de alcanzar la cumbre, el caminante se encuentra en las faldas de monte con una pila de agua clara conocida como fuente de la Reniega. Desde 1996, se encuentra en el Alto del Perdón una escultura en chapa de Vicente Galbete que representa un cortejo de peregrinos de distintas épocas que se cruzan con la alineación de los aerogeneradores aquí instalados. De ahí el eslogan que acompaña a la obra: «donde se cruza el camino del viento con el de las estrellas».

### Bosques de robles

Así, indeterminados, pues los podemos encontrar en múltiples entornos: en Navarra, en Aragón, en los montes de León, caminando por Triacastela, San Xil, Sarriá, Portomarín,... coexistiendo en muchos casos con otras especies como castaños, madroños, abedules, sauces, etc. ¿Quién se resiste a una siesta placentera bajo el Roble del peregrino antes de llegar a Rabanal?

### Cuesta de Mostelares

Nombre que alude a los haces o mostelas que se hacían con las plantas que cría el reseco y calizo terreno y que luego servían para hacer fuego en los hogares del lugar.

Teclea uno estas palabras en internet y encuentra testimonios como éste: "Nos detuvimos a ver caer el sol sobre el cerro al que se sube por la Cuesta de Mostelares. Un entrañable punto del Camino para nosotros los de Castilla. A los de Castilla, en el fondo, nos encantan nuestros páramos desiertos, pero por pudor nunca nos atrevemos a defenderlo. Nos parece contra natura."

### Bosque de Erro

El valle de Erro hace gala de sus hayedos y robledales y de una cambiante orografía.

Seguimos dando la voz a testimonios que encontramos al azar en la Red: "La ascensión al Alto de Erro es una ascensión tan dura como gratificante y estimulante. De nuevo los impresionantes bosques de robles y hayas, arriba y abajo, a izquierda y derecha, tiñen el paisaje de un colorido inimaginable, creando esa atmósfera de majestuosidad que empapa



Villafranca Montes de Oca (Burgos). Travesía de los Montes de Oca

nuestro recorrido por estos valles navarros." y este otro: "El bosque de Erro es de una gran belleza, totalmente cerrado y con un especial encanto. Es tan espeso de árboles que en pleno día quedas en una penumbra tal, que te puedes imaginar el miedo que pasarían los peregrinos hace siglos caminando por estos bosques."

### Descenso de Somport

A 1.630 metros de altitud, es el punto de entrada a la península de los peregrinos que venían por la ruta de Arles tras haber dejado atrás ciudades tan emblemáticas como Saint-Gilles, Montpellier o Toulouse. Desde aquí el peregrino comienza la bajada hacia Jaca, fin de la primera etapa que, con origen en Borce, marca el *Codex Calixtinus* por estas tierras. En su descenso, encontraremos las ruinas del medieval hospital de Santa Cristina, y las localidades de Canfranc, Villanúa y Castiello de Jaca.

### El resto de lugares elegidos

Estos son los diez lugares y entornos elegidos por nuestros votantes. Pero como dijimos más arriba, ha habido muchas contestaciones que no han podido tenerse en cuenta al no ceñirse estrictamente al tema de la encuesta. No obstante y como curiosidad, citaremos algunas de las más votadas que, generalmente, ya habían sido elegidas en anteriores sondeos de esta serie. Así tenemos Santa María de Eunete, Roncesvalles, O Cebreiro, la Cruz de Ferro, el Canal de Castilla, las ruinas de San Antón, el puente de Puente la Reina, Vilar de Donas, la catedral de Santiago, la fuente del Hospitalaje, etc, etc.

### Y el breve comentario final

Esta vez bien breve, pues la lista clasificatoria no deja lugar a dudas y el "despiste" de nuestros lectores tampoco. Sobre lo uno, llama poderosamente la atención que de los diez primeros lugares, siete hagan referencia a montañas (ascenso, descenso o travesía), dos a bosques (normalmente también asociados a montes), y uno, paradójicamente, a una plaza urbana, ¡pero vaya plaza!, donde confluyen y se remansan los pasos de todos los peregrinos. Y sobre lo otro, ¡cuando se ha visto que los peregrinos sigan una lógica pre-determinada, sino la pura llamada del Apóstol!

Y hasta aquí esta penúltima entrega de lo "+ 10". Animamos a nuestros lectores a participar en la próxima y ya convocatoria final, que estará dedicada a los "Milagros y leyendas" jacobeanas.

Francisco García Mascarell

# Templos Jacobeos en España

## (IV)

### VALENCIA

ALBORACHE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
ALFARP	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
ALGEMESI	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
ALMOINES	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
AYACOR (CANALS-AYACOR)	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
BENICALAF (BENAVITES)	PARR. DE SANTIAGO APOSTOL. (ruinas)	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
BENIFERRI-BENIMAMET (VALENCIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
BENIFLA	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
BOCAIRENT	ERMITA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
CASTELLONET	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
FUENTERROBLES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
LA POBLA DE VALLBONA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
MARCHALENES-VALENCIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
MONCADA	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
MONTABERNER	PARR. DE LOS SA. JUAN Y S. APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
PETRES	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
PUERTO DE SAGUNTO	PARROQUIA DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
SINARCAS VALENCIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
VALENCIA	CAPILLA EN CATEDRAL DE VALENCIA	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
VALENCIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
VALENCIA	CONVENTO DE LA PURIDAD Y SAN JAIME	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA

### VALLADOLID

ALCAZAREN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
BECCILA DE VALDERADUEY	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
BERCERO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
CARPIO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
CEINOS DE CAMPOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
CIGALES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
FUENTES DE DUERO	IGLESIA DE S. APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MAYORGA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MEDINA DE RIOSECO	IGLESIA DE S. DE LOS CABALLEROS	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MEDINA DEL CAMPO	PARROQUIA DE SANTIAGO EL REAL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MEGECES DE ISCAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MELGAR DE ARRIBA	IGLESIA DE SANTIAGO APOSTOL. (ruinas)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
MORALES DE CAMPOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
SANTIAGO DEL ARROYO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
TORDEHUMOS	IGLESIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
TORDESILLAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
TORRELOBATON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (desaparecida)	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
VALLADOLID	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID
VILLALBA DE LOS ALCORES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALLADOLID



### VIZCAYA

ABADIÑO	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
ACHONDO	ERMITA DE SANTIAGO DE AXPE	DIOCESIS DE BILBAO
ARBACEGUI	ERMITA DE SANTIAGO DE ALDAKA	DIOCESIS DE BILBAO
AREATZA-VILLARO	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
ARRAZOLA	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
BILBAO	PARROQUIA BASILICA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE BILBAO
CASTILLO ELEJABEITIA	ERMITA DE SANTIAGO DE ARTEA	DIOCESIS DE BILBAO
DIMA	ERMITA DE SANTIAGO DE AZKUENAGA	DIOCESIS DE BILBAO
DURANGO	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
ELORRIO	ERMITA DE SANTIAGO DE ALDAPE	DIOCESIS DE BILBAO
ERMUA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
GALDAMES	ERMITA DE SANTIAGO DE CONCEJUELO	DIOCESIS DE BILBAO
GORDEXOLA	ERMITA DE SANTIAGO DE RODAYEGA	DIOCESIS DE BILBAO
ISPASTER	ERMITA DE SANTIAGO DE ARBIONDO	DIOCESIS DE BILBAO
IURRETA	ERMITA DE SANTIAGO DE OROZKETA	DIOCESIS DE BILBAO
KARRANTZA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
KARRANZA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
KOREZUBI	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
KORTEZUBI	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
LARRABETXU	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
LAUKARIZ	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
LEMONA	ERMITA DE SANTIAGO DE ARRANO	DIOCESIS DE BILBAO
NABARNIZ	ERMITA DE SANTIAGO DE LEKERIKA	DIOCESIS DE BILBAO
OZOKO	ERMITA DE SANTIAGO DE KATADIO	DIOCESIS DE BILBAO
ZALDIBAR	ERMITA DE SANTIAGO DE GATZAGA	DIOCESIS DE BILBAO
ZALLA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
ZEANURI	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE BILBAO
ZEBERIO	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE BILBAO
ZORNOTZA-AMOREBIETA	ERMITA DE SANTIAGO DE ELGEZABAL	DIOCESIS DE BILBAO

### ZAMORA

ABREVESES DE TERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
BENAVENTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (hasta 1740 ubicada en otro lugar)	DIOCESIS DE ZAMORA
BRETO DE LA RIBERA	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
CABAÑAS DE TERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
CASTRO DE ALCAÑICES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
CEREZAL DE ALISTE	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
CORPORALES (despoblado)	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
DORNILLAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
FIGUERUELA DE ABAJO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
FRESNADILLO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
FUENTESPREADAS	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
JUSTEL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
LA TORRE (despoblado)	IGLESIA DE SAN FELIPE Y SANTIAGO. (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
LATEDO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
MALUCANES (despoblado)	MONASTERIO DE SANTIAGO. (desaparecido)	DIOCESIS DE ASTORGA
MALUCANES (despoblado)	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ASTORGA
MANZANAL DE ABAJO	IGLESIA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
MELLANES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
MORATONES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
MORERUELA DE TABARA	MONASTERIO DE SANTIAGO. (desaparecido)	DIOCESIS DE ASTORGA
MUELAS DE PAN	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
OTERO DE BODAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
PUMAREJO DE TERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
RABANALES	ERMITA DE SAN BARTOLOME Y SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
RIOCONEJOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
RIONEGRO DEL PUENTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL. (ruinas)	DIOCESIS DE ASTORGA

Iglesia de Santiago de Benicalaf. Amparo Sánchez

SAN CRISTOBAL DE ENTREVÍNAS	ANTIGUA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO (actualmente bajo advocación de San Crsitoba)	DIOCESIS DE ZAMORA
SANDIN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
SANTIAGO DE LA REQUEJADA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
TERROSO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
TORO	IGLESIA DE SANTIAGO DE TAJAMONTES (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
VECILLA DE TRASMONTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VELILLA (despoblado)	IGLESIA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLAESCUSA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLAFILA	IGLESIA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLALBA DE LA LAMPREANA	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLALBA DE LAMPREANA	ANTIGUA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO APOSTOL (actualmente bajo advocación de la Asunción de Nuestra Señora)	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLALCAMPO	ERMITA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
VILLALPANDO	IGLESIA DE SANTIAGO (desaparecida)	DIOCESIS DE ZAMORA
ZAMORA	IGLESIA DE SANTIAGO DEL BURGO	DIOCESIS DE ZAMORA
ZAMORA	MONASTERIO DE SANTIAGO O DE SAN MARTIN DE BEATAS (desaparecido)	DIOCESIS DE ZAMORA
ZAMORA	IGLESIA DE SANTIAGO EL VIEJO O DE LOS CABALLEROS	DIOCESIS DE ZAMORA



Iglesia de Santiago, Medina de Rioseco (Valladolid). Jorge Martínez-Cava

**ZARAGOZA**

ALADREN	PARROQUIA DE SAN. EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
ALBETA	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOCESIS DE TARAZONA
BUJARALAZ	PARROQUIA DE S. EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
CERVERUELA	PARROQUIA DE S. EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
CINCO OLIVAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
LUNA	IGLESIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
LUNA	PARROQUIA DE S. Y SAN MIGUEL	DIOCESIS DE JACA
ORERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE TARAZONA
RUESTA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
SALVATIERRA DE ESCA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA

SANTED	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
SOBRADIEL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
UNCASTILLO	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
VILLADOZ	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA
ZARAGOZA	CAPILLA EN BASILICA CATEDRAL DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR	DIOCESIS DE JACA
ZARAGOZA	PARROQUIA DE S. EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE ZARAGOZA

Marta Antón



# DEOFEET

CUIDA LOS PIES

**LÍNEA DE TRATAMIENTO  
PARA LOS PIES Y PIERNAS CANSADAS**



DISTRIBUIDO EN:  
Grandes Almacenes, Perfumerías,  
Grandes Superficies.  
brissas@brissas.com

## Rutas de peregrinación en el norte oriental de Portugal (I)

Además del denominado “Camino Portugués” (aquel que empezando dentro de Portugal no se une a ninguno que tenga origen en otra parte) existen otras rutas de peregrinación en el norte oriental de Portugal que tuvieron intensa actividad y dejaron huella indeleble, de alguna manera unidos al denominado “Camino Mozárabe o Meridional” que discurre por Puebla de Sanabria y proviene de Sevilla...

### Caminos de Santiago en Portugal

No es “Camino de Santiago” uno cualquiera porque haya pasado por él un peregrino, aunque famoso, sino aquel que con cierta frecuencia de peregrinos aparece confirmado por la historia en sus varios aspectos y, sobre todo, por la asistencia a peregrinos de antiguo establecida. El sevillano Gálvez va a Santiago en 1755 como peregrino, vuelve por Pontevedra a Ourense, lo que no prueba nada; lo prueba yendo de Ourense a Benavente, pero por confirmarlo otros indicios además de la descripción hecha (1615) antes por Aldrete.

Que León de Rozmital pase (1466) de Sevilla a Badajoz, y de aquí a Elvas y emprenda camino para dirigirse a Santiago, no prueba que sea “Camino de Santiago” desde Sevilla, sino desde donde otros indicios y datos lo confirmen. ¿O es que el camino que trajo hasta Sevilla también es “Camino de Santiago”?

De forma análoga tenemos que decir de Jerónimo Münzer (1494), viniendo de Alemania a Sevilla, y de aquí a Lisboa, que no será “Camino de Santiago” sino de Lisboa a Santiago. Y lo mismo Cosme de Médicis en 1669, y Torres Villarroel en el XVIII pasando de Salamanca a Barca de Alba, y de aquí a Almeida, a Lamego y a Braga, porque “Camino de Santiago”, que yo sepa, no se conceptúa sino de Braga en adelante. Por algo Baquero Moreno (*Vías portuguesas de peregrinação*, p.89) no los reproduce, sino el que de Valencia de Alcántara pasa a Castelo de Vide, con secuencia hasta Santiago de Compostela. Y aún habría que aquilatar ese “Camino leonés” desde Zamora a Bragança, que con sólo transitarlo los mercaderes, sin otros indicios, no prueba que lo sea ¿Sin provisión alguna en los 110 km de Zamora a Bragança?



Esa afirmación de Arlindo de Magalhães (*Actas*, 75s) de que “moitos (?) deses peregrinos da Vía da Prata não contornavam a fronteira, mas onde lhes convinha, entravam em território português, cortando direito (?) a Compostela”, parece gratuita. Tampoco se tienen en cuenta las guerras, o el ser propio o no el país, etc.

Baquero Moreno afirma (*La peregrinación a Santiago*, 181) que se pueden señalar hasta siete caminos portugueses de peregrinación a Santiago, localizados en tierras de Entre-Douro-e-Minho y Tras os Montes. En el diagrama (*Vías portuguesas de peregrinação*, p.89) parte del sur de Portugal: de Lagos, Faro y Tavira. La primera, con deriva a Lisboa en Ferreira do Alentejo, sigue hasta Évora; la segunda se une a la tercera en Beja; la tercera va a Évora, siguiendo por Estremoz a Nisa, donde se le une la que viene de Castelo de Vide y Badajoz. Sigue a Castelo Branco, donde un ramal va por la izquierda a Coimbra, bifurcándose en Covilhã, por la izquierda a Viseu, de frente a Guarda y Lamego donde se le une un ramal que por Viseu viene de Coimbra, y van ya unidas de Lamego a Chaves donde se le une el que viene de Bragança para ir a Ourense, donde viene a dar también el Camino de Portela de Homem y uno de Porto-Braga.

Chaves, puente romano de Trajano, sobre el Tâmega. Víctor Sierra



### Descripción de rutas

Seguimos la deriva trazada por Humberto Baquero Moreno, en su mapa-diagrama de “Vías portuguesas de peregrinação a Santiago de Compostela na Idade Media” (*Rev. Fac. de Letras e Historia*, II série, vol. III, Porto, 1986, pp.3-15).

En *Actas* (p.263) se habla del **Caminho de San Rosendo**, de Santo Tirso a Celanova, pasando por Guimarães, Braga, Montélios, Prado, Vila Verde, Ponte de Lima, Ponte da Barca, río Lima arriba (a izquierda Arcos de Valdevez, antiguo monasterio de Refoios, iglesia románica de Bravães, etc.), Vila Nova de Muía, Ermelo, Cidadelha, Lindoso (con espacio de pétreos espiguiros), raia da Madalena (Ourense), a Lobios, etc.

**Caminho da Rainha Santa** (cf. “Herança cultural e turística do Caminho português”, de F. Sampaio, presidente da Região de Turismo do Alto Minho, en *Actas*, 251-300, con mapa turístico de la zona de Gerês p.265 con el rótulo RAINHA SANTA y flecha amarilla, Ib.p.298). También **Caminho da Geira romana**: de Braga, por Prado, Rendufe (con monasterio, ya en documento de 1090, acotado por D. Enrique y D<sup>a</sup> Teresa, remodelado en tiempo del mandatario D. Enrique de Sousa -1551-; con tres importantes retablos barrocos rococó), Caldelas (iglesia de fachada *joanina* –estilo de tempos de Joan III- con nicho e imagen de su patrón, Santiago), Bouro (a izquierda el Santuario de N<sup>ra</sup>S<sup>a</sup> de Abadía; Terrad de Bouro, a la que el rey Don Manuel dio carta foral en 1514, donde priva el comunitarismo como en parte alguna, con el castro de Calcedónia muy romanizado, atravesado por la Vía Nova o XVIII de Antonino Pío, que llevamos), Chamoin (con iglesia de Santiago Peregrino con sus dos torres, con imagen pétrea del Apóstol con bordón y calabaza, en la cabeza el chapeo de ancha ala, y conchas), A Geira (milla XVI), Covide, San João do Campo (con *villa* romana: *statio Saliniana?*, ahora en excavación por arqueólogos), atravesando el embalse de Vilarinho das Furnas (todo anegado por las aguas; cerca, a la izquierda, San Bento de Porta Aberta); Mata da Albergaria (creada para los peregrinos), Portela de Homem (con seis miliarios aquí reunidos; 18 en A Fonte do Ruco, parte de Ourense), bajando a Lobios, donde se le une el ramal atrás dejado.

Desde aquí sigue el camino sobre a vía romana XVIII o Vía Nova (de Braga a Astorga, a través de la provincia de Ourense) hasta cruzar de la otra parte el Río Limia por la Ponte Pedriña a Porto Quintela, Baños de Bande, donde a poco la deja, para ir a Bande, Celanova y Ourense.

Anotemos aquí lo que se repite más de una vez (*Actas*, 263) que en el monasterio de Celanova se aposenta D<sup>a</sup> Felipa de Lancastre, cuando venía para casarse con el príncipe, lo mismo por otra parte que hacían los reyes de Portugal en su camino de ida o vuelta al Santo Cristo de Ourense y a Santiago.

En Lobios se desprende un ramal (*Actas*, 265), que marcha a Feira Vella, Entrimo (gran iglesia, más que barroca churriguesca en sus tres grandes portadas) hasta tocar de nuevo la *raia* de Portugal y lugar de Ameixoeira, Bago, Barreiro, Castro Leboeiro (con iglesia del siglo XIII reformada, concha de peregrino en la Reitoría), Travassos, Portelinha, Fiães (con iglesia de Santa María, del siglo XIII pero reformada en el XVII y XVIII, antiguo monasterio del Císter) y por fin Melgaço (con capilla de Nossa Senhora de Orada, siglo XIII, junto al Camino), aquí seguían en barca a la otra orilla del Río Miño, Pontevedra, ruta que está por estudiar. Debía de marchar a lo largo del Condado hasta Ponte Areas, atravesar el río Tea en Fózara, y subir por la izquierda del río Borbén (¿antigua Búrbida?) yendo a Tourón y abajo atravesar el río en Almofrei, pasando el Lérez en Sacos e ir por Campo Lameiro y Santa Lucía de Moraña, a unirse al *Caminho Português* en Caldas de Reis. Además de la barca de Valença-Tui y otras dos aguas abajo, en el año 1462 Don Alfonso V concede una entre Monção y Salvaterra.

**Caminho de Bragança**: Quintanilha, Veigas, Millhão (con el castro de Castragosa al nordeste), baja a Vale do Monte, sube a Miradouro y hasta el Alto dos Arames, baja al río Frío, Contensa y río de Onor que atraviesa por el puente medieval de Gimonde

Celanova  
(Ourense),  
capilla mozárabe  
de San Miguel.  
Víctor Sierra



(en este lugar, además de cerámica, tégula, ruedas de moler manuales y alguna moneda romana de cobre, se halló una estela funeraria de un *Albutius* y un miliario dedicado al emperador Caro), sube por calzada hasta la capilla de San Lázaro, se pasa el puente sobre el río Sabor (*ponte das Carvas*), y por camino de tierra batida se llega al convento de San Francisco en Bragança; también aquí con la leyenda del paso del *poverello* de Asís (al pie de las murallas de la *cidadela*, con castillo de alto torreón del homenaje, en el centro la iglesia de Santa María con sus altas torres, a su lado la *domus municipalis* del siglo XIII bien conservada; a su lado el alto *pelourinho*, que se yergue sobre pedestal suíno-mórfico prehistórico). La catedral es del siglo XVI. A 7 km el Castro de Avelãs, con la iglesia románica de triple ábside, del antiguo monasterio benedictino. Paisaje tramontano duro; *agras* de cereales, matorral y *carvalho alvarinho*.

Se sale de Bragança por N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Loreto, para ir a Grandais, Santiago de Lagomar, Santiago de Sabariz, Soeira (donde se encontró un miliario transformado en sepultura, indicativo de la vía romana por aquí hacia Astorga; cruz de la *Orden del Templo* en la fachada de la iglesia, aquí presente como en la vecina Mezquita orensana), se pasa por el puente medieval el río Tuela (viene de Lubián, donde lo atraviesa el Camino Mozárabe), Vila Verde (con esculturas prehistóricas en Eiras de Outeiro), por 300 m a la derecha de Vinhais (con muralla y torreón en ruinas, con *pelourinho*; a Vinhais pertenece la feligresía de *Vilar de Peregrinos*), a Cidadelhe, Río de Fornos, Lagarelhos, Zido (con capilla de Santiago, feligresía de Vilar de Ossos, donde estuvo la *Orden de San Juan del Hospital*) Peleias, Cabeça de Igreja (restos de muralla y foso, con leyenda de moros encantados), Revelhe, Vilar de Frades (con capilla de Santiago, antigua iglesia parroquial, cuya imagen, de esclavina con vieiras, bordón y chapeo derribado, sacan cuando truena; un Santiago Matamoros en la fachada); atravesando el río Rabaçal, que es río Diabredo en su curso alto en A Mezquita (Ourense), se llega a Sandím y, atravesando el río Mente que viene de Parada da Serra, llegamos al último lugar portugués: Gigirei (con capilla en cuya fachada se ve un nicho con imagen de Santiago peregrino), pegado a la misma *raia* o frontera, al fondo de empinado, breve repecho. En el alto borde está el límite; de allí recorre la serra de Penas Libres, yendo primero a Soutochao y demás, bajando a Vilardebòs, y pasando por Hospital de Osoño (de los Caballeros de San Juan del Hospital) y demás, llega a unirse en Verín-Monterré con el Camino de Chaves.

**Caminho de Viseu a Chaves**: Se sale de Viseu (de origen prehistórico, por los monumentos megalíticos y material lítico

hallado; y restos romanos), donde se juntan ya el que viene de *Coimbra* y el que viene de *Covilhã*, y vamos por la Estrada Velha (con frecuentes alminhas al paso; dejando a derecha la capilla de Santiago, algo retirada) hacia Abravezes, a Moure, Campo da Madalena, Bigas, Pousa Maria (con calzada romana), y atravesando el río Vouga se llega a Almargem (con cruceiro jacobeo), a Cabrúm (antes del cual se atraviesa el río Cabrúm), Vila Meã (con antigua capilla de Santiago, hoy de A Saúde con imagen popular de Santiago con bordón en la derecha, en la izquierda un libro y colgando del brazo el *bornal* o escarapela y calabaza, chapeo con concha), Moledo (con epígrafes funerarias romanas, y el castro da Maga) y, atravesando el río Balteiro, se pasa por Penedos, a Mões (con su antiguo *pelourinho*; en el lugar de Portela se encontró un denario de plata de Tiberio, años 14-37 d.C., acuñado en Lugo), a Vila Boa (con antigua minería y restos romanos, una inscripción a los dioses *Manes*); a Vila Franca, pasando por larga serie de *poldras* el río Paiva, a Fareja, a Farejinhos (minas romanas de estaño a cielo abierto); se pasa la ponte Pedrinha (de origen romano) sobre río Paivó que a la derecha se une al Paiva; se sube a Baltar (800m; con capilla de Santiago, reedificada por el año 1700) y pasando el río da Ermida por pequeño puente romano o medieval, se sube por la ladera de la serra de Montemuro (1381m) a la capilla de a Senhora da Ouvida (a 900 m. de altura; planalto con 11 mámoas), a Mouramorta (con su ermita de Santiago, que da nombre al río, casas bajas cubiertas de *colmo*, de paja); se pasan unas *poldras*, a Mezio (con iglesia de bello artesonado, cada *caixotão* un santo en buena pintura, entre otros Santiago y San Roque peregrinos; hay además dos cruceiros, uno de templete); a San Sebastião de Bigorne (de Lamego) y por la ponte de Reconcos sobre el río Balsemão, se baja a Santiago de Magueija (Santiago peregrino, de bordón y calabaza, chapeo de ancha ala, en nicho sobre portada; villa romana, cerámica, sepulturas antropomórficas), de aquí a Magueijinha (con *pelourinho* de 1601), a Matança (nombre debido a las horcas allí levantadas, hoy un cruceiro bajo templete) y a Matancinha, Bairral, Outeiro Pereira, Parelona, Purgaçal, Ordens (dicen que así llamada por cultivo de la cebada, lat. *hordeum*, luego sustituido por el trigo), a Penude (varias mámoas), y Lamego (antiguo castro, ciudad importante ya con los suevos),.

Se sale de Lamego para Urtigosa, Souto Covo, Santiago de Sande (iglesia del s.XII, reedificada en el XVIII), y pasando un *pontão* sobre un regato (*ribeira*) afluente del río Varosa, se llega a Régua (a 160 m. sobre el río Duero, que se atraviesa; estamos en la región del vino, con referencia escrita en el s.II a.C., *Poli-bio*, y s.I d.C., *Estrabón*), Peso de Régua (fusión en el XVIII de las aldeas de Peso y Régua, que empieza a crecer), se sube a San Gonçalo de Lobrigos (con capilla de Santiago, a 450m., antigua

*villa de Lodericus*, s.XI). Al fondo la cordillera del Marão con sus cabezos calvos. Y siguiendo: San João de Lobrigos, San Miguel de Lobrigos, Santa Comba (de Penaguão, concelho; antiguo castro, castillo en la Reconquista; con abadía), Banduge, Pousada, se sube a Covelo, Santa Bárbara, Cumieira, Silhão, atravesando el río Sordo por puente medieval (que va al río Corgo siempre a la derecha, desde Régua donde desagua en el Duero); se baja a Relves, se sube a Parada de Cunhos, y a Vila Real. Pueblo con fuero de 1289, Don Dinís le da título y nombre de 'Vila Real'; con muchos lugares de culto a Santiago y a San Gonzalo de Amarante, hubo capilla de Santiago, sede de la cofradía del Apóstol, levantada en 1566 por el pueblo, tres nobles y el propio Marqués de Vila Real; se conserva la talla. La actual Vila Real se llamó en principio Vila Real de Panóias, por referencia a la antigua *Panóias*, centro administrativo de la región; a 7 km está el *castro de Panóias*, santuario rupestre con rocas ciclópeas que lo fueron en tiempos a.C., con cavidades que eran aras de cremación y sacrificio, con inscripciones en latín y griego, restos romanos del s.I-II..

De Vila Real se va a Calçada, Vila Seca, Gravelos, Escariz, Benagouro (todavía el río Corgo a la derecha; todo por la izquierda la sierra de Alvão, de 1245 m, con mámoas, ídolos e incluso una escritura no descifrada; la sierra acaba con la vega de Vila Pouca de Aguiar), a Vilarinho de Samardá (donde vivió Camilo Castelo Branco; hay algún familiar todavía), se pasa el río Corgo (hasta aquí por la derecha; nace en los montes de Cerva, Ribeira de Pena) a Tourencinho, Gralheira (con alberguería del XIX), Zimão (de Santiago de Telões). De aquí a Parada do Corgo, Monte Negrelo, Vila Pouca de Aguiar, pasando el puente romano o medieval de Cidadelhe (con la capilla de Santiago en Vila Meã por la derecha), vamos a alto de Reigás, Pedras Salgadas (aguas medicinales en la margen izquierda del río Avelames), Águas Romanas, se pasa el río Avelames (por la izquierda, en un roquedal, las ruinas del antiguo *Castelo de Aguiar*) hacia Sabroso de Aguiar, Santiago de Oura (con río Oura), Santiago de Soutelo de Aguiar. De aquí a Salus, a Vidago (aguas termales), Valverde, Pereira de Selão, Redial (con capilla de Santiago), Vila Nova da Veiga, Outeiro Jusao y Chaves. Fundada en el año 78 d.C. por el emperador Flavio Vespasiano, según se ve en una columna a la vera del puente sobre el río Tâmega; sede del obispo Idacio límico en el siglo V. Aquí se editan los dos primeros libros portugueses en 1488-9; uno de ellos (*Tratado de Confissom*) ilustrado con peregrinos de Santiago; aguas termales a 73º grados, puente romano de 140 m de largo, con 16 arcos, 4 enterrados; iglesia de Santa María la Mayor, de pórtico románico; el castillo y 2 baluartes, otras iglesias.

Eligio Rivas Quintas



Gimonde, puente medieval.  
Victor Sierra

# Hacia la apertura de la Puerta Santa

**C**aminar en Navidad, lejos de la familia, es una experiencia única e inolvidable, pero si le sumas el caminar hacia Santiago de Compostela, para la apertura del Año Jubilar, es una experiencia que hay que vivirla.

Es 24 de diciembre y me encuentro en Ponferrada, junto a mi familia, ayudando en lo que puedo en la preparación de la cena de Nochebuena. Como es normal en estos días, la felicidad y alegría que impregna el ambiente también se nota en mi corazón.

Pero aún así hay algo más, estoy intranquilo y siento un gusanillo en el estómago. Lo cierto es que no puedo pegar ojo en toda la noche. Mañana día 25 a primera hora cogeré la mochila y una vez más encaminaré mis pasos hacia la tumba del Apóstol.

Casi una decena de veces he llegado en peregrinación a Santiago y mis sentimientos son como los de la primera vez: miedos e incertidumbres (el problema del *tiempo* pues anuncian fuertes nevadas), pero también motivación y alegría.

Además ocurre una cosa muy importante para mí: el 31 de diciembre se abre la Puerta Santa de la Catedral de Santiago y yo prometí que estaría allí, para dar las gracias al Apóstol, por echarme una mano cuando estaba destrozado en uno de los trenes que hicieron explosión en la estación de Atocha el 11-M y haberme ayudado en mi recuperación.

Esta es la fuerza que hizo que no tuviera un momento de desfallecimiento, a pesar del dolor, de la nieve, del frío, de la lluvia que caía a mares y hacía de las "corredoiras" verdaderos ríos.

El 25 caminé hasta Villafranca del Bierzo, y pernocté en el albergue Ave Fénix de mi amigo Jato, con el que siempre me gusta platicar horas y horas, pues es un libro abierto en experiencia jacobea y acogida de peregrinos. Allí compartí la cena de Navidad con otros 6 peregrinos (2 finlandeses, 1 coreano y 3 españoles).

La vivencia, aunque ya la había experimentado en otro Año Santo, es muy agradable, muy placentera, completamente distinta a una cena con tu familia. Lo recomiendo.

Como siempre la subida a O'Cebreiro es impresionante, pero aún si cabe más espectacular por la fuerte nevada que había caído, os lo podéis imaginar, verdaderamente grandioso con aquel resplandor de los pocos rayos de sol que dejaban pasar las nubes. La iglesia, aunque de piedra negra, relucía por los cuatro costados. Aprovecho un rato para descansar y rezar ante la imagen de la Virgen.

A partir de aquí aumenta paulatinamente el número de peregrinos que nos dirigimos a Santiago. Además me encuentro con tres amigos con los que caminaría hasta la meta compostelana. Los días transcurren lluviosos y dejamos atrás pueblos y aldeas donde se nos desea lo mejor para el Camino y para el nuevo año que comienza.

El día 30 pernoctamos en Arca, en un albergue prácticamente a rebosar, casi no duermo, miro a otros peregrinos y les ocurre lo mismo, los ojos como platos. ¿Será la cercanía del Apóstol? Por fin el 31 de diciembre, con la intranquilidad mezclada con alegría y ganas de llegar, nos levantamos muy pronto. Somos de los últimos en abandonar el albergue,



empezamos nuestra última etapa en una mañana muy lluviosa, pero no hay pega, sabemos que contamos con la ayuda del Apóstol y esos nos anima.

Sobre las 11 de la mañana entramos en la plaza del Obradoiro. Una gran cantidad de sentimientos surgen espontáneamente, abrazos, besos, alegría mezclada con emoción, todo ello sin poder evitar que se te escapen unas lagrimas, pues por una parte está el recuerdo de los familiares y amigos que dejaste atrás y por otra los nuevos amigos conocidos en estos días de convivencia jacobea.

Pero aún queda mucho día por delante. A las 16,30 horas está previsto que dé comienzo la ceremonia de apertura de la Puerta Santa y posteriormente la Santa Misa. Con varias horas de antelación vamos llegando peregrinos a la Catedral. Que ya está a rebosar.

Una fuerte lluvia cae sobre Santiago a esas horas, pero eso no impide que cientos de peregrinos y fieles abarroten respectivamente las plazas del Obradoiro y Quintana.

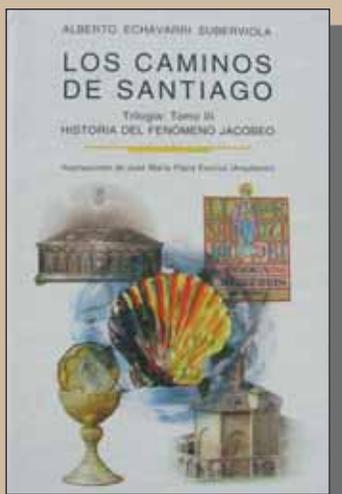
Se inicia la procesión presidida por el Arzobispo de Santiago, acompañado de gran cantidad de obispos, abades, monjes, sacerdotes... y autoridades (están por todas partes), en definitiva una larga comitiva. En medio de un gran recogimiento y de un gran silencio, cae el muro y se inicia el Año Santo Compostelano, que es Año de Gran Perdonanza.

Muchos lo habrán seguido por televisión, pero puedo asegurar que vivirlo en persona, contemplar las caras de los otros peregrinos y sus fuertes emociones, es una de las experiencias más importantes de mi vida.

Gracias Señor Santiago por permitirme una vez más llegar a tu casa.

Ultreia e suseia.

**Gonzalo Villamanín**



**Los Caminos de Santiago.**  
**Trilogía: Tomo III. Historia del fenómeno jacobeo.**  
**ECHARRI SUBERVIOLA, Alberto.**

**Ilustraciones José María Plaza Escriba**

Ediciones Gondo, Madrid, 2009. 767 pág. (23,7 x 16,9 cm)

Como ya se anunció en la reseña de los tomos I y II (*Peregrino*, 123-124), a finales de 2009 se ha editado el tomo III que cierra esta original trilogía (ahora dedicado a “El Fenómeno Jacobeo”), cuyo número de páginas supera al conjunto de los dos primeros volúmenes. Este tomo consta de Índice, Prólogo, Introducción y cinco partes divididas en veinte capítulos, bibliografía e índice. En las tres primeras, con diez capítulos, se trata de evolución histórica de los caminos y el urbanismo desde la prehistoria hasta la actualidad pasando por el gótico; de las religiones y peregrinaciones, desde el politeísmo neolítico hasta las monoteístas –con inclusión de iglesias cismáticas cristianas–, e islamismo; y las órdenes monásticas y militares empezando por el monacato y siguiendo con distintas órdenes mendicantes y terminando con las militares. En las dos partes finales, también con diez capítulos, se trata de el culto a Santiago, con la “traslatio” e “inventio”; las peregrinaciones a Santiago desde la antigüedad hasta la actualidad; y los Caminos de Santiago, en la que describe los caminos en Europa (Francia y Portugal) y en España; Un Epílogo y Apéndice con consejos cierra la obra. La bibliografía, incluida al final, veintidós referencias, es tal vez corta para la cantidad de temas tratados, si bien en el texto se nombran otras de Modesto Lafuente, Diego Covarrubias, Wikipedia, guías de algunas asociaciones, revista *Peregrino*, etc.

**José María Novillo-Fertrell Paredes**

**Maldonado, “Leyendas y fantasías del Camino de Santiago”. Sexto disco peregrino.**

**MALDONADO, José María**

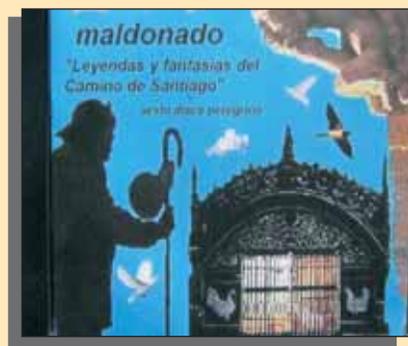
Edición del autor, Sevilla, 2009, CD musical con 11 canciones (48’)

<[www.portalatino.com/maldonado](http://www.portalatino.com/maldonado)> <[maldonadoperegrino@hotmail.com](mailto:maldonadoperegrino@hotmail.com)>

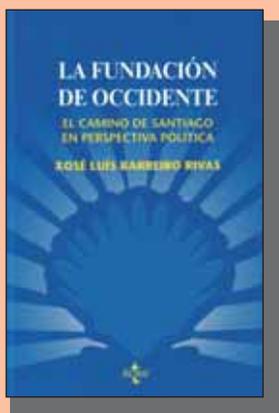
He aquí el sexto disco “peregrino” de José María Maldonado, que desde su Sevilla sigue dando forma musical y grabando las canciones que las musas le inspiran a lo largo de sus continuos Caminos, conformando el conjunto de su obra una densa e intensa labor creadora digna de una mayor atención por parte de público y especialistas. Mientras esto último llega (¡qué llegará algún día!), los seguidores de Maldonado siguen de enhorabuena.

El disco se compone de once canciones, todas con letra, música, arreglos, producción e interpretación de Maldonado, quien en algún tema cuenta con la fresquísima voz de acompañamiento de Elena Gámiz. De los once temas, dos están basados en sendos relatos anteriormente escritos por Manuel Esperilla y José A. de la Riera.

Este sexto disco lo dedica a “leyendas y fantasías” que los peregrinos encuentran a lo largo del Camino, algunas bien conocidas como la del “Cebrero”, el “gallo y la gallina”, “San Virila”, etc., y otras recién fantaseadas como la “Rumba de Pichorino” (simio bien dotado allá arriba en la piedra de un canecillo de Frómista, que una noche de tormenta recobra vida y ya acá abajo toma el Camino al revés hasta llegar al páramo burgalés). Eso sí, Maldonado sigue fiel a su estilo, en este caso quizás más narrativo que de costumbre dada la temática del disco, de cantar y contar historias en la mejor tradición de los “storyteller” norteamericanos (Gutrie, Kristoferson, Coe, etc), pero en español con aires sevillanos y dedicadas al Camino de Santiago. ¡Todo un lujo para los buenos aficionados!



**José A. Ortiz**



**La fundación de Occidente. El Camino de Santiago en perspectiva política.**

**BARREIROS RIVAS, Xosé Luis,**

Madrid. Tecnos, 2009. 469 pp. (23x15,5 cm)

El libro, se podría decir, es una reedición ampliada de su obra *La función política de los caminos de peregrinación en la Europa medieval. Estudio del Camino de Santiago*, publicada por la misma editorial en 1997. Por cierto, obra magnífica aunque poco conocida y comprendida.

Los añadidos de esta nueva edición están en el apartado noveno del capítulo II: “El esquema teórico del proceso de construcción de la identidad política”, pp. 123 a 125; el capítulo XI completo: “Evolución histórica de las peregrinaciones a Santiago”, pp. 409 a 425; algunas notas a pie de página “corregidas y/o aumentadas” y en la actualizada bibliografía. Así mismo, es de agradecer el mayor tamaño de la letra, aunque implique aumentar el número de páginas y todo lo que esto supone, 469 frente a las 348 páginas de la edición de 1997.

Creemos que la obra del profesor Barreiros Rivas no ha perdido actualidad, es más, se podría decir que “vuelve” a estar de actualidad cara a este Año Santo Compostelano de 2010; y su lectura, o relectura, puede ser algo muy gratificante y esclarecedor de muchos de los aspectos profanos del Camino de Santiago.

**Manuel Paz**

## CIELO Y TIERRA EN EL SANTUARIO DE LA VIRGEN DEL CAMINO (LEÓN)

**E**l Santuario de la Virgen del Camino en León no es hijo de la peregrinación. No lo envuelve la aureola de las “primitivas” fundaciones, no hay en él un pasado mítico celta, ni vacceos o austrigones fundaron en este lugar. Ni cántabros o astures. Ni siquiera se ha encontrado algún viejo residuo de la Legio VII Gémina que echarse al colete. Tampoco aparece en el *Calixtino* lo que enfría reivindicativos ardores jacobeos. El nacimiento de este santuario aparece bien datado en el tiempo y bien justificada su erección. En tiempos no tan lejanos en que aún era permitido reconocer los milagros nació este santuario. No es que ahora no existan los milagros sino que hay una como incapacidad insuperable para su reconocimiento. Aparecióse la Santa Virgen al pastor Alvar Simón en 1502 y ya todo fue disponer imagen, levantar santuario, acoger milagros y comenzar la afluencia de multitud de peregrinos. Los lugares en verdad santos se manifiestan a sí mismos. Solo es preciso que alguien los reconozca.

Mirando desde arriba, desde el aire, que resulta ser el lugar desde donde Dios mira el mundo que creó, campesinos y santuario alcanzan una intensa armonía. Las hacinas ordenadas, las parvas extendidas, el viejo caserío se avienen en singular unidad con las arcadas que enmarcan la portada, los amplios tejados de la nave, la torre de campanas que llama a trabajar y a orar en el trabajo, dilatando sus sonos por la eras y viñas y caminos. Todo pertenece a un mismo tiempo. El santuario de piedra y de tapial, de ladrillo y madera satisface las necesidades religiosas de aquellos campesinos de hoz y de zoqueta, de carro y par de mulas, de trilla y ablenstar. Y el viejo santuario ha venido a compartir la suerte de aquellos campesinos, uno y otros apartados del fragor de los tiempos modernos. Un nuevo santuario ha venido a ocupar el lugar del antiguo. Nuevo santuario de hormigón y de hierro, de

apóstoles descomunales de bronce, expresión acabada de la arquitectura sacra contemporánea. Dice el recordado maestro Plazaola que “no se puede negar un cierto halo sacral a los apóstoles de la fachada de La Virgen del Camino.” Halo sacral o menos, sí que parece inconcebible la plegaria de estos esforzados trilladores a los cadavéricos apóstoles de Subirachs. Este santuario de hormigón y hierro ha venido a ser como más apropiado a la nueva agricultura de tractor y cosechadora, de fertilizantes o herbicidas, de unión europea y pac, que puede ahogarse por exceso de producción. Y que no parece necesitar intercesores en la incierta granazón de las cosechas. Uno y otros, el antiguo santuario y los viejos campesinos se han acompañado fielmente hasta el último lugar del olvido. De él quizás podrán ser rescatados levemente con nostalgia por este moderno medio de fotografía y avión.

**Vicente Malabia**

Nota. La fotografía pertenece al Archivo Histórico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación. Se edita respetando las inscripciones originales sobre el negativo.

### Ficha:

La Virgen del Camino (León)  
Fecha vuelo: 05/09/1938. (Hora aprox.: 11-13)  
Ref. negativo: 1-11.644-01  
Archivo Histórico Ejército del Aire (Villaviciosa de Odón, Madrid).



